



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 91-57**

**under the**

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT  
(O.C. 91-255)**

*Filed April 2, 1991*

Under section 146 of the *Provincial Offences Procedure Act*, the Lieutenant-Governor in Council, on the recommendation of the Attorney General, makes the following Regulation:

**1** This Regulation may be cited as the *Forms Regulation - Provincial Offences Procedure Act*.

**2** In this Regulation

“Act” means the *Provincial Offences Procedure Act*.  
(*Loi*)

**3** An Information under section 2 of the Act shall be in Form 1.

**4** An Appearance Notice under subsection 5(1) of the Act shall be in Form 2.

**5** A Summons to Defendant under subparagraph 6(2)(a)(i) of the Act shall be in Form 3.

**6** A Warrant For Arrest of Defendant under subparagraph 6(2)(a)(ii) or paragraph 29(2)(b), 62(3)(b) or 73(4)(b) of the Act shall be in Form 4.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 91-57**

**pris en vertu de la**

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX  
INFRACTIONS PROVINCIALES  
(D.C. 91-255)**

*Déposé le 2 avril 1991*

En vertu de l'article 146 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, le lieutenant-gouverneur en conseil, sur la recommandation du procureur-général, établit le règlement suivant :

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les formules - Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

**2** Dans le présent règlement

« Loi » désigne la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*. (*Act*)

**3** Une dénonciation prévue à l'article 2 de la Loi est établie selon le modèle de la formule 1.

**4** Une citation à comparaître prévue au paragraphe 5(1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 2.

**5** Une sommation au défendeur prévue au sous-alinéa 6(2)a(i) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 3.

**6** Un mandat pour l'arrestation du défendeur prévu au sous-alinéa 6(2)a(ii) ou à l'alinéa 29(2)b), 62(3)b) ou 73(4)b) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 4.

**7** A Notice of Cancellation of Appearance Notice under paragraph 6(3)(b) of the Act shall be in Form 5.

**8** A Certificate of Service of Appearance Notice under subsection 7(5) of the Act shall be in Form 6.

**9** A Plea of Guilty Form served with a Summons under subsection 8(1) of the Act shall be in Form 7.

**10** A Plea of Guilty Form served with an Appearance Notice under subsection 8(1) of the Act shall be in Form 8.

**11** A Notice of Return of Plea of Guilty Form under subsection 8(6) of the Act shall be in Form 9.

**12** A Ticket under section 9 of the Act shall be in Form 10.

**13** A Notice of Prosecution under subsection 11(3) of the Act shall be in Form 11.

**14** A Notice of Application for Leave to Dispute Charge under subsection 15(1) of the Act shall be in Form 12.

**15** A Certificate of Service under subsection 16(2) of the Act shall be in Form 13.

**15.1** A violation ticket under section 16.2 of the Act and the certificate referred to in paragraph 16.3(1)(j) of the Act shall be in Form 13.1.

2020-2

**15.2** A notice of dispute under section 16.9 of the Act shall be in Form 13.2.

2020-2

**16** If a judge adjourns proceedings under section 27 of the Act so that a defendant may consider a change of plea, a Notice to Defendant in Form 14 may be sent to the defendant.

**7** Un avis d'annulation d'une citation à comparaître prévu à l'alinéa 6(3)b) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 5.

**8** Un certificat de signification d'une citation à comparaître prévu au paragraphe 7(5) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 6.

**9** Une formule de plaider de culpabilité signifiée avec une sommation en vertu du paragraphe 8(1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 7.

**10** Une formule de plaider de culpabilité signifiée avec une citation à comparaître en vertu du paragraphe 8(1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 8.

**11** Un avis de retour de la formule de plaider de culpabilité prévu au paragraphe 8(6) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 9.

**12** Un billet de contravention prévu à l'article 9 de la Loi est établi selon le modèle de la formule 10.

**13** Un avis de poursuite prévu au paragraphe 11(3) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 11.

**14** Un avis de requête pour permission de contester l'accusation prévu au paragraphe 15(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 12.

**15** Un certificat de signification prévu au paragraphe 16(2) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 13.

**15.1** Le billet de violation prévu à l'article 16.2 de la Loi et le certificat prévu à l'alinéa 16.3(1)(j) de la Loi sont établis selon le modèle de la formule 13.1.

2020-2

**15.2** L'avis de contestation prévu à l'article 16.9 de la Loi est établi selon le modèle de la formule 13.2.

2020-2

**16** Si un juge ajourne les procédures en vertu de l'article 27 de la Loi de façon à ce qu'un défendeur puisse considérer un changement de plaider, un avis au défendeur établi selon le modèle de la formule 14 peut être envoyé au défendeur.

**17** A Witness Statement under subsection 35(3) of the Act shall be in Form 15.

**18** A Notice of Intention to Give Evidence by Way of Witness Statement under subsection 36(1) or (2) of the Act shall be in Form 16.

**19** A Summons to Witness under subsection 36(6) or 43(1) of the Act shall be in Form 17.

**20** An Order to Appoint a Commissioner under subsection 38(1) of the Act shall be in Form 18.

**20.1** An Application for Summons to Witness (Virtual Presence) under subsection 43(1.1) of the Act shall be in Form 18.1.

2013-62

**20.2** A Summons to Witness (Virtual Presence) under subsection 43(1.1) of the Act shall be in Form 18.2.

2013-62

**21** A Certificate of Judge under subsection 43(5) of the Act shall be in Form 19.

**22** A Warrant for Arrest of Witness under subsection 44(1) of the Act shall be in Form 20.

**23** An Undertaking to Appear under subsection 44(3) or 128(1) of the Act shall be in Form 21.

**24** A Recognizance under subsection 44(3) or paragraph 128(3)(a) of the Act shall be in Form 22.

**25** A Record of Disposition under subsection 47(1) of the Act shall be in Form 23.

**26** A Notice of Intention to Seek Increased Fine under subsection 58(2) of the Act shall be in Form 24.

**17** Une déclaration de témoin prévue au paragraphe 35(3) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 15.

**18** Un avis d'intention d'introduire en preuve la déposition d'un témoin au moyen d'une déclaration de témoin prévu au paragraphe 36(1) ou (2) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 16.

**19** Une assignation à témoin prévue au paragraphe 36(6) ou 43(1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 17.

**20** Une ordonnance nommant un commissaire prévue au paragraphe 38(1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 18.

**20.1** La demande d'assignation à témoin (présence virtuelle) que prévoit le paragraphe 43(1.1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 18.1.

2013-62

**20.2** L'assignation à témoin (présence virtuelle) que prévoit le paragraphe 43(1.1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 18.2.

2013-62

**21** Un certificat du juge prévu au paragraphe 43(5) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 19.

**22** Un mandat pour l'arrestation d'un témoin prévu au paragraphe 44(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 20.

**23** Une promesse de comparaître prévue au paragraphe 44(3) ou 128(1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 21.

**24** Un engagement prévu au paragraphe 44(3) ou à l'alinéa 128(3)a) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 22.

**25** Un procès-verbal de la décision prévu au paragraphe 47(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 23.

**26** Un avis de l'intention de demander une amende plus élevée prévu au paragraphe 58(2) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 24.

**27** A Summons for Sentencing under paragraph 62(3)(a) or 73(4)(a) of the Act shall be in Form 25.

**27** Une sommation pour prononcé de la sentence prévue à l'alinéa 62(3)a) ou 73(4)a) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 25.

**28** A Warrant of Committal under subsection 71(1) of the Act shall be in Form 26.

**28** Un mandat d'incarcération prévu au paragraphe 71(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 26.

**29** A Probation Order under subsection 73(1) of the Act shall be in Form 27.

**29** Une ordonnance de probation prévue au paragraphe 73(1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 27.

**30** A Warrant of Committal Where Fine Not Paid under subsection 84(2) or 91(1) of the Act shall be in Form 28.

**30** Un mandat d'incarcération lorsque l'amende n'est pas payée prévu au paragraphe 84(2) ou 91(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 28.

**31** A Recognizance For Payment of Fine under paragraph 84(3)(b) of the Act shall be in Form 29.

**31** Un engagement relatif au paiement d'une amende prévu au paragraphe 84(3)b) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 29.

**32** Repealed: 2013-62  
2013-62

**32** Abrogé : 2013-62  
2013-62

**33** Repealed: 2013-62  
2013-62

**33** Abrogé : 2013-62  
2013-62

**34** A Notice of Discharge of Fine under subsection 92(3) of the Act shall be in Form 32.  
2013-62

**34** Un avis de libération de l'amende prévu au paragraphe 92(3) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 32.  
2013-62

**35** An Order For Seizure and Sale under subsection 88(1) of the Act shall be in Form 33.

**35** Une ordonnance de saisie et vente prévue au paragraphe 88(1) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 33.

**36** A Payment Order under subsection 89(2) of the Act shall be in Form 34.

**36** Une ordonnance de paiement prévue au paragraphe 89(2) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 34.

**37** A Suspension Order under subsection 90(3) of the Act shall be in Form 35.

**37** Une ordonnance de suspension prévue au paragraphe 90(3) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 35.

**38** A Notice of Suspension under subsection 90(5) of the Act shall be in Form 36.

**38** Un avis de suspension prévu au paragraphe 90(5) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 36.

**39** A Notice of Termination of Suspension under subsection 90(5) of the Act shall be in Form 37.

**39** Un avis de la fin de la suspension prévu au paragraphe 90(5) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 37.

**40** A Sheriff's Statement under paragraph 91(1)(a) of the Act shall be in Form 38.

**40** Une déclaration du Shérif prévue à l'alinéa 91(1)a) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 38.

- 41** A Certificate of Service under paragraph 101(10)(a) of the Act shall be in Form 39.
- 42** A Warrant for Psychiatric Examination under subsection 110(2) of the Act shall be in Form 40.
- 43** A Certificate of Conviction under subsection 114(1) of the Act shall be in Form 41.
- 44** A Certificate of Acquittal under subsection 114(1) of the Act shall be in Form 42.
- 45** A Certificate of Setting Aside of Conviction under subsection 117(2) of the Act shall be in Form 43.
- 46** An Application for Search Warrant under paragraph 138(2)(a) of the Act shall be in Form 44.
- 47** A Search Warrant under subsection 139(1) of the Act shall be in Form 45.
- 48** A Facsimile Search Warrant under paragraph 139(4)(a) of the Act shall be in Form 46.
- 49** A Record of Application For Search Warrant by Means of Telecommunication under paragraph 139(4)(b) of the Act shall be in Form 47.
- 50** A Report on Execution of Search Warrant under subsection 142(1) of the Act shall be in Form 48.
- 51** A Report on Non-Execution of Search Warrant under subsection 142(3) of the Act shall be in Form 49.
- 52** A Report on Seizure Otherwise Than in Execution of Search Warrant under paragraph 142.1(b) of the Act shall be in Form 50.
- 53** *New Brunswick Regulation 84-206 under the Summary Convictions Act is repealed.*
- 41** Un certificat de signification prévu à l'alinéa 101(10)a) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 39.
- 42** Un mandat pour examen psychiatrique prévu au paragraphe 110(2) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 40.
- 43** Un certificat de déclaration de culpabilité prévu au paragraphe 114(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 41.
- 44** Un certificat d'acquiescement prévu au paragraphe 114(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 42.
- 45** Un certificat en annulation de la déclaration de culpabilité prévu au paragraphe 117(2) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 43.
- 46** Une demande pour obtenir un mandat de perquisition prévue à l'alinéa 138(2)a) de la Loi est établie selon le modèle de la formule 44.
- 47** Un mandat de perquisition prévu au paragraphe 139(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 45.
- 48** Un fac-similé d'un mandat de perquisition prévu à l'alinéa 139(4)a) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 46.
- 49** Un procès-verbal de la demande pour mandat de perquisition par moyen de télécommunications prévu à l'alinéa 139(4)b) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 47.
- 50** Un rapport sur l'exécution d'un mandat de perquisition prévu au paragraphe 142(1) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 48.
- 51** Un rapport sur la non-exécution d'un mandat de perquisition prévu au paragraphe 142(3) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 49.
- 52** Un rapport de saisie autrement que par l'exécution d'un mandat de perquisition prévu à l'alinéa 142.1b) de la Loi est établi selon le modèle de la formule 50.
- 53** *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-206 établi en vertu de la Loi sur les poursuites sommaires est abrogé.*

**INFORMATION**

(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.2)

**FORM 1**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

This is the information of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (the informant),

\_\_\_\_\_ (occupation),  
(Where the information is to be laid on behalf of the Crown in right of the Province, add the words "acting for and on behalf of Her Majesty, The Queen". In other cases, give address.)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

The informant says that: (If the informant does not have personal knowledge, state that the informant has reasonable and probable grounds to believe and does believe and state the offence.)

Signed \_\_\_\_\_ informant

Sworn to (or Solemnly affirmed) before me at \_\_\_\_\_, New Brunswick,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20\_\_

\_\_\_\_\_  
Judge of the Provincial Court

45-2151 (2/91)

**DÉNONCIATION**

(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.2)

**FORMULE 1**

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Les présentes constituent la dénonciation de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (le dénonciateur),

\_\_\_\_\_ (profession),  
(Lorsque la dénonciation doit être déposée au nom de la Couronne du chef de la province, ajouter les mots « agissant au nom ou pour le compte de Sa Majesté, la Reine ». Dans tout autre cas, donner l'adresse.)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Le dénonciateur déclare que : (Si le dénonciateur n'a pas une connaissance personnelle de l'infraction, déclarer qu'il a des motifs probables et raisonnables de croire et croit qu'elle a été commise et indiquer l'infraction.)

Signature \_\_\_\_\_ dénonciateur

Fait sous serment (ou Affirmé solennellement) devant moi à \_\_\_\_\_, Nouveau-Brunswick  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_

\_\_\_\_\_  
Juge de la Cour provinciale

DEFENDANT COPY / COPIE DU DÉFENDEUR

45-2102 (1/91)

APPEARANCE NOTICE

(PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT)

S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.5(1))

CANADA

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

FORM 2 FORMULE 2



CITATION À COMPARAÎTRE

(LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX

INFRACTIONS PROVINCIALES,

L.N.-B. de 1987, chap.P-22.1, art.5(1))

CANADA

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

CHOSEN LANGUAGE LANGUE CHOISIE

ENGLISH ANGLAIS

FRENCH FRANÇAIS

TO DESTINATAIRE :

LAST NAME / NOM DE FAMILLE FIRST NAME / PRÉNOM INITIAL(E)S

OF DE

NUMBER AND STREET / NUMÉRO ET RUE

TOWN / VILLE

PROV.

POSTAL CODE POSTAL

YOU ARE HEREBY REQUIRED TO APPEAR IN THE PROVINCIAL COURT AT

LES PRÉSENTES VOUS ENJOIGNENT À COMPARAÎTRE DEVANT LA COUR PROVINCIALE À

ON THE LE

DAY / JOUR

MONTH / MOIS

AT À 20

AM/PM h

TO ANSWER TO THE FOLLOWING CHARGE:

POUR RÉPONDRE À L'ACCUSATION SUIVANTE :

AT OR NEAR À OU PRÈS DE

N.B. N.-B.

ON OR ABOUT LE OU VERS LE

20

DAY / JOUR

MONTH / MOIS

IN VIOLATION OF EN CONTRAVENTION DE

YOU HAVE THE RIGHT TO CHOOSE EITHER ENGLISH OR FRENCH AS THE LANGUAGE IN WHICH THE PROCEEDINGS WILL BE CONDUCTED.

VOUS AVEZ LE DROIT DE CHOISIR L'ANGLAIS OU LE FRANÇAIS EN TANT QUE LANGUE DANS LAQUELLE LES PROCÉDURES SE DÉROULERONT.

YOU HAVE THE RIGHT TO RETAIN AND INSTRUCT COUNSEL.

VOUS AVEZ LE DROIT DE RETENIR LES SERVICES D'UN AVOCAT.

IF YOU DO NOT APPEAR IN COURT AT THE TIME AND PLACE STATED ABOVE, THE TRIAL MAY BE CONDUCTED IN YOUR ABSENCE OR A WARRANT FOR YOUR ARREST MAY BE ISSUED.

SI VOUS NE COMPARAISSEZ PAS À L'HEURE, À LA DATE ET À L'ENDROIT SUSMENTIONNÉS LE PROCÈS PEUT SE DÉROULER EN VOTRE ABSENCE OU UN MANDAT PEUT ÊTRE DÉLIVRÉ POUR VOTRE ARRÊTATION.

DATED AT FAIT À

THIS LE

DAY OF

20

SIGNATURE

AGENCY / OFFICE / BUREAU OFFICER / AGENT L'AGENCE

Table with personal information: SEX(E), D.O.B./D.D.N., DRIVER'S LICENCE NO., PROV., PLATE NO., PROV., YR / AN, MAKE / MARQUE, R.O. / P.I., NSC / CCS

COURT COPY / COPIE DE LA COUR

45-2102 (1/91)

APPEARANCE NOTICE

(PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT, S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.5(1)) CANADA PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

FORM 2 FORMULE 2



CITATION À COMPARAÎTRE

(LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES, L.N.-B. de 1987, chap.P-22.1, art.5(1)) CANADA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

CHOSEN LANGUAGE LANGUE CHOISIE

ENGLISH ANGLAIS

FRENCH FRANÇAIS

TO DESTINATAIRE :

LAST NAME / NOM DE FAMILLE FIRST NAME / PRÉNOM INITIAL(S)

OF DE

NUMBER AND STREET / NUMÉRO ET RUE

TOWN / VILLE

PROV.

POSTAL CODE POSTAL

YOU ARE HEREBY REQUIRED TO APPEAR IN THE PROVINCIAL COURT AT

LES PRÉSENTES VOUS ENJOignent À COMPARAÎTRE DEVANT LA COUR PROVINCIALE À

ON THE LE

DAY / JOUR

MONTH / MOIS

20 AT À

AM/PM h

TO ANSWER TO THE FOLLOWING CHARGE:

POUR RÉPONDRE À L'ACCUSATION SUIVANTE :

AT OR NEAR À OU PRÈS DE

DAY / JOUR

MONTH / MOIS

N.B. N.-B.

ON OR ABOUT LE OU VERS LE

20

IN VIOLATION OF EN CONTRAVENTION DE

YOU HAVE THE RIGHT TO CHOOSE EITHER ENGLISH OR FRENCH AS THE LANGUAGE IN WHICH THE PROCEEDINGS WILL BE CONDUCTED.

VOUS AVEZ LE DROIT DE CHOISIR L'ANGLAIS OU LE FRANÇAIS EN TANT QUE LANGUE DANS LAQUELLE LES PROCÉDURES SE DÉROULERONT.

YOU HAVE THE RIGHT TO RETAIN AND INSTRUCT COUNSEL.

VOUS AVEZ LE DROIT DE RETENIR LES SERVICES D'UN AVOCAT.

IF YOU DO NOT APPEAR IN COURT AT THE TIME AND PLACE STATED ABOVE, THE TRIAL MAY BE CONDUCTED IN YOUR ABSENCE OR A WARRANT FOR YOUR ARREST MAY BE ISSUED.

SI VOUS NE COMPARAISSEZ PAS À L'HEURE, À LA DATE ET À L'ENDROIT SUSMENTIONNÉS LE PROCÈS PEUT SE DÉROULER EN VOTRE ABSENCE OU UN MANDAT PEUT ÊTRE DÉLIVRÉ POUR VOTRE ARRÊTATION.

DATED AT FAIT À

THIS LE

DAY OF

20

SIGNATURE

AGENCY / OFFICE / BUREAU L'AGENCE

OFFICER / AGENT

Table with personal information: SEX(E), D.O.B./D.D.N., DRIVER'S LICENCE NO., PROV., PLATE NO., PROV., YR/AN, MAKE/MARQUE, R.O./P.I., NSC/CCS

I ACKNOWLEDGE RECEIPT OF THE APPEARANCE NOTICE OF WHICH THIS IS A DUPLICATE.

J'ACCUSE RÉCEPTION DE LA CITATION À COMPARAÎTRE DONT LA PRÉSENTE EST UN DUPLICATA.

DATE

SIGNATURE



**SUMMONS TO DEFENDANT**  
 (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
 c.P-22.1, s.6(2)(a)(i))



**SOMMATION AU DÉFENDEUR**  
 (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
 L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.6(2)a)(i))

**FORM 3**

**FORMULE 3**

CANADA  
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA  
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.

LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

TO \_\_\_\_\_ (defendant),  
 of \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (address),

DESTINATAIRE \_\_\_\_\_ (défendeur),  
 de \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (adresse),

YOU ARE HEREBY SUMMONED to appear in the Provincial  
 Court at \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (street address)

LES PRÉSENTES VOUS ENJOignent de comparaître devant  
 la Cour provinciale à \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (adresse de voirie),

on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
 at \_\_\_\_\_ a.m./p.m. to answer to the following charge:

le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_ h, pour répondre à  
 l'accusation suivante :

You have the right to choose either English or French as the language in which the proceedings will be conducted.

Vous avez le droit de choisir l'anglais ou le français en tant que langue dans laquelle les procédures se dérouleront.

You have the right to retain and instruct counsel.

Vous avez le droit de retenir les services d'un avocat.

**If you do not appear in court at the time and place stated above, your trial may be conducted in your absence or a warrant for your arrest may be issued.**

**Si vous ne comparez pas devant la cour à l'heure, à la date et à l'endroit susmentionnés, le procès pourra se dérouler en votre absence ou un mandat pourra être délivré pour votre arrestation.**

Issued at \_\_\_\_\_,  
 this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Délivré à \_\_\_\_\_  
 le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 Judge of the Provincial Court

\_\_\_\_\_  
 Juge de la Cour provinciale

WARRANT FOR ARREST OF DEFENDANT
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, ss.6(2)(a)(ii), 29(2), 62(3) and 73(4)(b))



MANDAT POUR L'ARRESTATION DU DÉFENDEUR
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.6(2)a)(ii), 29(2), 62(3) et
73(4)b))

FORM 4

FORMULE 4

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.

LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

TO: ANY PEACE OFFICER IN THE PROVINCE OF
NEW BRUNSWICK

DESTINATAIRE : TOUT AGENT DE LA PAIX DE LA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

You are hereby authorized to arrest and bring before me or any
judge of the Provincial Court the defendant,

Les présentes vous autorisent à arrêter et à amener devant moi ou
tout juge de la Cour provinciale le défendeur,

\_\_\_\_\_,
of \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (address),

\_\_\_\_\_,
de \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (adresse de voirie),

(Check one. Delete others.)

(Ne cocher qu'une case. Rayer les autres.)

- to answer the charge(s) described on the attached docu-
ment marked "A".
who, on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_
failed to appear before me in relation to the charge de-
scribed on the attached document marked "A".
for sentencing on the charge described on the attached docu-
ment marked "A".

- pour répondre à(aux) l'accusation(s) décrite(s) au docu-
ment « A » ci-joint.
qui, le \_\_\_\_\_ 20\_\_, a
fait défaut de comparaître devant moi relativement à une
accusation décrite au document « A » ci-joint.
pour prononcé de la sentence relativement à l'accusation
décrite au document « A » ci-joint.

Issued at \_\_\_\_\_,
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_

Délivré à \_\_\_\_\_
le \_\_\_\_\_ 20\_\_

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

**NOTICE OF CANCELLATION  
OF APPEARANCE NOTICE**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.6(3)(b))



**AVIS D'ANNULATION D'UNE CITATION  
À COMPARAÎTRE**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.6(3)b))

**FORM 5**

**FORMULE 5**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.

LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

TO \_\_\_\_\_ (defendant),  
of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (address),

DESTINATAIRE \_\_\_\_\_ (défendeur),  
de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (adresse),

TAKE NOTICE THAT THE APPEARANCE NOTICE, A COPY  
OF WHICH IS ATTACHED, HAS BEEN CANCELLED.

SOYEZ AVISÉ(E) QUE LA CITATION À COMPARAÎTRE,  
COPIE CI-JOINTE, A ÉTÉ ANNULÉE.

You are therefore no longer required to appear in Provincial Court  
on the date mentioned in the appearance notice and will not be re-  
quired to answer to the charge unless you are served with a further  
appearance notice or a summons or a ticket. If you have submitted  
a Plea of Guilty Form in relation to the charge, it is of no effect.

Vous n'êtes donc plus tenu(e) de comparaître devant la Cour pro-  
vinciale à la date mentionnée dans la citation à comparaître et vous  
ne serez pas enjoint(e) de répondre à l'accusation à moins qu'on  
ne vous signifie une nouvelle citation à comparaître, une somma-  
tion ou un billet de contravention. Si vous avez déposé une for-  
mule de plaider de culpabilité relativement à l'accusation, elle  
est nulle et sans effet.

Dated at \_\_\_\_\_,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_

Fait à \_\_\_\_\_  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_

\_\_\_\_\_  
Judge of the Provincial Court

\_\_\_\_\_  
Juge de la Cour provinciale

**FORM 6 / FORMULE 6**

**CERTIFICATE OF SERVICE OF APPEARANCE NOTICE**  
(PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT,  
 S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.7(5))  
 CANADA  
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

**CERTIFICAT DE SIGNIFICATION DE LA CITATION À COMPARAÎTRE**  
(LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX  
INFRACTIONS PROVINCIALES,  
 L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.7(5))  
 CANADA  
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

I \_\_\_\_\_ (NAME)  
 JE SOUSSIGNÉ(E) \_\_\_\_\_ (NOM)

CERTIFY THAT ON THE \_\_\_\_\_ DAY OF \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_  
 ATTESTE PAR LES PRÉSENTES QUE LE \_\_\_\_\_

1 I SERVED AN APPEARANCE NOTICE, OF WHICH THIS IS A DUPLICATE, ON THE DEFENDANT BY DELIVERING IT TO THE DEFENDANT PERSONALLY.

1 J'AI SIGNIFIÉ AU DÉFENDEUR PERSONNELLEMENT, UNE CITATION À COMPARAÎTRE, DONT LA PRÉSENTE EST UN DUPLICATA.

2 THE APPEARANCE NOTICE, OF WHICH THIS IS A DUPLICATE, WAS IN PRESCRIBED FORM AND WAS COMPLETED IN THE SAME MANNER AS IS THIS DUPLICATE OF THE APPEARANCE NOTICE.

2 LA CITATION À COMPARAÎTRE, DONT LA PRÉSENTE EST UN DUPLICATA A ÉTÉ ÉTABLIE SELON LA FORMULE PRESCRITE ET À ÉTÉ REMPLIE DE LA MÊME MANIÈRE QUE LE PRÉSENT DUPLICATA DE LA CITATION À COMPARAÎTRE.

3 I ASKED THE DEFENDANT TO SIGN THIS DUPLICATE OF THE APPEARANCE NOTICE AND THE DEFENDANT (CHECK ONE. DELETE THE OTHER.)

3 J'AI DEMANDÉ AU DÉFENDEUR DE SIGNER LE PRÉSENT DUPLICATA DE LA CITATION À COMPARAÎTRE ET IL A (NE COCHER QU'UNE CASE. RAYER LA MENTION INUTILE.)

SIGNED THIS DUPLICATE OF THE APPEARANCE NOTICE.  
 SIGNÉ LE DUPLICATA DE LA CITATION À COMPARAÎTRE.

FAILED OR REFUSED TO SIGN THIS DUPLICATE OF THE APPEARANCE NOTICE.  
 REFUSÉ OU NÉGLIGÉ DE SIGNER LE PRÉSENT DUPLICATA DE LA CITATION À COMPARAÎTRE.

DATE \_\_\_\_\_ DAY OF \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

SIGNATURE \_\_\_\_\_

WARNING: TO PREVENT SMUDGING OF FRONT OF FORM, SEPARATE OTHER PARTS OF FORM BEFORE WRITING ON THIS SIDE.	ATTENTION : POUR ÉVITER DE TACHER LE RECTO, SÉPARER LES AUTRES PARTIES DE LA FORMULE AVANT D'ÉCRIRE SUR CE CÔTÉ.
--	--

**PLEA OF GUILTY FORM (re SUMMONS)**  
 (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
 c.P-22.1, s.8(1))



**FORMULE DE PLAIDOYER DE CULPABILITÉ (re SOMMATION)**  
 (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
 L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.8(1))

**FORM 7**

**FORMULE 7**

CANADA  
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA  
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.

LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

Use this form if you wish to plead guilty without appearing in court. Read the back of the form for further information.

Utilisez la présente formule si vous désirez plaider coupable sans comparaître devant la cour. Lisez l'endos de la formule pour de plus amples renseignements.

I, \_\_\_\_\_ (defendant),  
 of \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (address),

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_ (défendeur),  
 de \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (adresse),

HAVE BEEN SUMMONED to appear in the Provincial Court at  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (street address)

A ÉTÉ ENJOINT(E) PAR SOMMATION de comparaître devant la Cour provin-  
 ciale à \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (adresse de voirie),

on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_  
 at \_\_\_\_\_ a.m./p.m. to answer to the following charge:

le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_ h, pour répondre à  
 l'accusation suivante :

I plead guilty to the charge.  
 I do not wish to appear in court.  
 I understand that I may attach a statement of the facts I wish the judge to take into consideration when imposing sentence.

Je plaide coupable à l'accusation.  
 Je ne désire pas comparaître devant la cour.  
 Je comprends que je peux joindre un énoncé des faits que je désire que le juge prenne en considération lors de l'imposition de la sentence.

Date \_\_\_\_\_  
 Signed \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_  
 Signature \_\_\_\_\_

NOTE: This form may be delivered to the court by hand or by mail. The postal address of the court is:

REMARQUE : La présente formule peut être remise à la cour en main propre ou par courrier. L'adresse postale de la cour est la suivante :

THE PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (mailing address)

LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (adresse postale)

Please give your mailing address if it is not correctly stated above

Veillez donner votre adresse postale si elle n'est pas correctement citée ci-dessus

If you wish to plead guilty to the charge described in the summons to which this plea of guilty form is attached, you may do so by completing this plea of guilty form and delivering it to the office of the court before the date set out for your appearance in court. You may attach a statement of facts that you wish the judge to take into consideration when imposing sentence.

Si vous désirez plaider coupable à l'accusation décrite dans la sommation à laquelle est jointe la présente formule de plaidoyer de culpabilité, vous pouvez le faire en remplissant la présente formule de plaidoyer de culpabilité et en la remettant au greffe de la cour avant la date prévue pour votre comparution. Vous pouvez y joindre un énoncé des faits que vous désirez que le juge prenne en considération lors de l'imposition de la sentence.

If you use this plea of guilty form, you will be notified of the sentence imposed.

Si vous utilisez la présente formule de plaidoyer de culpabilité, vous serez avisé(e) de la sentence imposée.

If you wish to change your plea after delivering this form, you may do so by appearing in court at the place and time set out on the front of this form and pleading not guilty to the charge. This plea of guilty form will only be delivered to the judge if you do not appear in court.

Si vous désirez changer votre plaidoyer après la remise de la présente formule vous pourrez le faire en comparaisant devant la cour à l'endroit, à la date et à l'heure indiqués décrits au recto de la présente formule et en plaidant non coupable à l'accusation. La formule de plaidoyer de culpabilité ne sera remise au juge que si vous ne comparez pas devant la cour.

45-2102 (1/91)
PLEA OF GUILTY FORM
(RE APPEARANCE NOTICE)
(PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT.
S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.8(1))
CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

FORM 8
FORMULE 8



FORMULE DE PLAIDOYER DE CULPABILITÉ
(RE CITATION À COMPARAÎTRE)
(LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX
INFRACTIONS PROVINCIALES.
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.8(1))
CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

CHOSEN LANGUAGE
LANGUE CHOISIE

ENGLISH
ANGLAIS

FRENCH
FRANÇAIS

USE THIS FORM IF YOU WISH TO PLEAD GUILTY WITHOUT APPEARING IN COURT. READ THE BACK OF THE FORM FOR FURTHER INFORMATION.

UTILISEZ LA PRÉSENTE FORMULE SI VOUS DÉSIREZ PLAIDER COUPABLE SANS COMPARAÎTRE DEVANT LA COUR. LISEZ L'ENDOS DE LA FORMULE POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS.

I
JE SOUSSIGNÉ(E)
LAST NAME / NOM DE FAMILLE
FIRST NAME / PRÉNOM
INITIAL(S)

OF
DE
NUMBER AND STREET / NUMÉRO ET RUE

TOWN / VILLE
PROV.
POSTAL CODE POSTAL

HAVE BEEN REQUIRED BY AN APPEARANCE NOTICE TO APPEAR IN THE
PROVINCIAL COURT AT
A ÉTÉ ENJOINT(E) PAR CITATION À COMPARAÎTRE DEVANT LA
COUR PROVINCIALE À

ON THE
LE
DAY / JOUR
MONTH / MOIS
20
AT
À
AM/PM
h

TO ANSWER THE FOLLOWING CHARGE:
POUR RÉPONDRE À L'ACCUSATION SUIVANTE :

AT OR NEAR
À OU PRÈS DE
N.B.
N.-B.

ON OR ABOUT
LE OU VERS LE
DAY / JOUR
MONTH / MOIS
20

I PLEAD GUILTY TO THE CHARGE.
I DO NOT WISH TO APPEAR IN COURT.
I UNDERSTAND THAT I MAY ATTACH A STATEMENT OF THE FACTS I WISH THE JUDGE TO TAKE INTO CONSIDERATION WHEN IMPOSING SENTENCE.
JE PLAIDE COUPABLE À L'ACCUSATION.
JE NE DÉSIRE PAS COMPARAÎTRE DEVANT LA COUR.
JE COMPRENDS QUE JE PEUX JOINDRE UN ÉNONCÉ DES FAITS QUE JE DÉ-SIRE QUE LE JUGE PRENNE EN CONSIDÉRATION LORS DE L'IMPOSITION DE LA SENTENCE.

DATE
SIGNATURE

NOTE: THIS FORM MAY BE DELIVERED TO THE COURT BY HAND OR BY MAIL. THE POSTAL ADDRESS OF THE COURT IS: THE PROVINCIAL COURT AT
REMARQUE : LA PRÉSENTE FORMULE PEUT ÊTRE REMISE À LA COUR EN MAIN PROPRE OU PAR COURRIER. L'ADRESSE POSTALE DE LA COUR EST LA SUIVANTE : LA COUR PROVINCIALE À

PLEASE GIVE YOUR MAILING ADDRESS IF IT IS NOT CORRECTLY STATED ABOVE.
SI VOTRE ADRESSE POSTALE SUSMENTIONNÉE EST INEXACTE VEUIL-LEZ CORRIGER.

PLEA OF GUILTY / PLAIDOYER DE CULPABILITÉ

IF YOU WISH TO PLEAD GUILTY TO THE CHARGE DESCRIBED IN THE APPEARANCE NOTICE SERVED WITH THIS PLEA OF GUILTY FORM YOU MAY DO SO BY COMPLETING THIS PLEA OF GUILTY FORM AND DELIVERING IT TO THE OFFICE OF THE COURT BEFORE THE DATE AND TIME SET OUT FOR YOUR APPEARANCE IN COURT.

YOU MAY ATTACH A STATEMENT OF FACTS THAT YOU WISH THE JUDGE TO TAKE INTO CONSIDERATION WHEN IMPOSING SENTENCE.

IF YOU USE THIS PLEA OF GUILTY FORM, YOU WILL BE NOTIFIED OF THE SENTENCE IMPOSED.

IF YOU WISH TO CHANGE YOUR PLEA AFTER DELIVERING THIS FORM, YOU MAY DO SO BY APPEARING IN COURT AT THE TIME AND PLACE STATED IN THE APPEARANCE NOTICE AND PLEADING NOT GUILTY TO THE CHARGE. THIS PLEA OF GUILTY FORM WILL ONLY BE DELIVERED TO THE JUDGE IF YOU DO NOT APPEAR IN COURT.

SI VOUS DÉSIREZ PLAIDER COUPABLE À L'ACCUSATION DÉCRITE DANS LA CITATION À COMPARAÎTRE À LAQUELLE EST JOINTE LA PRÉSENTE FORMULE DE PLAIDOYER DE CULPABILITÉ, VOUS POUVEZ LE FAIRE EN REMPLISSANT LA PRÉSENTE FORMULE DE PLAIDOYER DE CULPABILITÉ ET EN LA REMETTANT AU GREFFE DE LA COUR AVANT LA DATE ET L'HEURE PRÉVUES POUR VOTRE COMPARUTION.

VOUS POUVEZ Y JOINDRE UN ÉNONCÉ DES FAITS QUE VOUS DÉSIREZ QUE LE JUGE PRENNE EN CONSIDÉRATION LORS DE L'IMPOSITION DE LA SENTENCE.

SI VOUS UTILISEZ LA PRÉSENTE FORMULE DE PLAIDOYER DE CULPABILITÉ, VOUS SEREZ AVISÉ(E) DE LA SENTENCE IMPOSÉE.

SI VOUS DÉSIREZ CHANGER VOTRE PLAIDOYER APRÈS LA REMISE DE LA PRÉSENTE FORMULE VOUS POURREZ LE FAIRE EN COMPARAISSANT DEVANT LA COUR À L'ENDROIT ET À L'HEURE DÉCRITS DANS LA CITATION À COMPARAÎTRE ET EN PLAIDANT NON COUPABLE À L'ACCUSATION. LA FORMULE DE PLAIDOYER DE CULPABILITÉ NE SERA REMISE AU JUGE QUE SI VOUS NE COMPARAISSEZ PAS DEVANT LA COUR.

**NOTICE OF RETURN OF PLEA OF GUILTY FORM**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.8(6))

**AVIS DE RETOUR DE LA FORMULE DE PLAIDOYER  
DE CULPABILITÉ**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.8(6))



**FORM 9**

**FORMULE 9**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TO \_\_\_\_\_ (name),  
of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (mailing address),

DESTINATAIRE \_\_\_\_\_ (nom),  
de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (adresse postale),

The enclosed plea of guilty form is being returned to you. No information has been laid in respect of the offence to which you pleaded guilty by means of the plea of guilty form and, as a result, you have not been convicted of the offence charged. You will not be required to answer to the charge unless you are served with a further appearance notice, summons or ticket.

La formule de plaidoyer de culpabilité ci-incluse vous est retournée. Aucune dénonciation n'a été déposée relativement à l'infraction à laquelle vous avez plaidé coupable au moyen de la formule de plaidoyer de culpabilité. Conséquemment, vous n'avez pas été reconnu(e) coupable de l'infraction alléguée. Vous n'êtes pas tenu(e) de répondre à l'accusation sauf si l'on vous signifie un nouvel avis de comparution, une sommation ou un billet.

Date \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signed \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

45-2108 (2/91)



DEFENDANT COPY / COPIE DU DÉFENDEUR
FORM 10 / FORMULE 10

TICKET
PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT
S.N.B. 1987, c.P-22.1, s. 9)
CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK



BILLET DE CONTRAVENTION
(LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES
L.N.B. DE 1987, chap. P-22.1, art. 9)
CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TO DESTINATAIRE: LAST NAME / NOM DE FAMILLE FIRST NAME / PRÉNOM INITIAL(E)S
OF NUMBER AND STREET / NUMÉRO ET RUE
TOWN / VILLE PROV. POSTAL CODE POSTAL

YOU ARE CHARGED WITH THE FOLLOWING OFFENCE
VOUS ÊTES ACCUSÉ(E) DE L'INFRACTION SUIVANTE

AT OR NEAR N.B.
À OU PRÈS DE N.-B.
ON OR ABOUT LE OU VERS LE DAY / JOUR MONTH / MOIS YEAR / ANNÉE
IN VIOLATION OF EN CONTRAVENTION DE

PAYMENT OPTION / PAIEMENT VOLONTAIRE

IF YOU DO NOT WISH TO DISPUTE THIS CHARGE, YOU MAY PAY A FIXED PENALTY OF
AT ANY ADDRESS OR OFFICE OF SERVICE NEW BRUNSWICK (SNB) OR BY CALLING
SNB TELESERVICES (1-888-762-8600) OR ONLINE AT WWW.SNB.CA OR
SI VOUS NE DÉSIREZ PAS CONTESTER LA PRÉSENTE ACCUSATION, VOUS POUVEZ PAYER UNE PÉNALITÉ PRÉVUE DE
À TOUTE ADRESSE OU À TOUT BUREAU DE SERVICES NOUVEAU-BRUNSWICK (SNB) OU EN
TÉLÉPHONANT TÉLÉSERVICES DE SNB (1-888-762-8600) OU EN LIGNE À WWW.SNB.CA OU

\$

AT À STREET ADDRESS / ADRESSE DE VOIRIE

MAILING ADDRESS / ADRESSE POSTALE POSTAL CODE POSTAL

PAYMENT MUST BE RECEIVED NO LATER THAN 4:30 P.M. ON
LE PAIEMENT DOIT ÊTRE REÇU AU PLUS TARD À 16 h 30 LE DAY / JOUR MONTH / MOIS YEAR / ANNÉE

COURT DATE / DATE DE COMPARUTION

IF YOU DO NOT PAY THE FIXED PENALTY AS SET OUT ABOVE, YOU MUST APPEAR IN:
SI VOUS NE PAYEZ PAS LA PÉNALITÉ PRÉVUE SUSMENTIONNÉE VOUS DEVEZ COMPARAÎTRE DEVANT :

PROVINCIAL COURT YOUTH COURT ROOM NO.
LA COUR PROVINCIALE LE TRIBUNAL POUR ADOLESCENTS SALLE

AT À ADDRESS / ADRESSE

ON THE AT AM / PM
LE DAY / JOUR MONTH / MOIS YEAR / ANNÉE À h

DATED / FAIT LE SIGNATURE AGENCY OFFICE / BUREAU OFFICER / AGENT
D/J M Y/A AGENCIE

READ THE BACK OF THIS TICKET. IT CONTAINS IMPORTANT INFORMATION.
LISEZ L'ENDOS DU PRÉSENT BILLET DE CONTRAVENTION. IL CONTIENT DES RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS.

SEX(E) D.O.B./D.D.N. DRIVER'S LICENCE NO. / N° DE PERMIS DE CONDUIRE PROV.
PLATE NO. / N° DE PLAQUE PROV. Y/A MAKE / MARQUE R.O. / P.I.
NATIONAL SAFETY CODE NUMBER / NUMÉRO DU CODE CANADIEN DE SÉCURITÉ

RECEIVED REÇU THE FULL AMOUNT OF THE FIXED PENALTY STATED ABOVE / LE PLEIN MONTANT DE LA PÉNALITÉ PRÉVUE SUSMENTIONNÉE OFFICIAL RECEIPT
DATE SIGNATURE CASH COMPTANT M.O. MANDAT REÇU OFFICIEL
D/J M Y/A CERT. CHQ. CHQ. CERT. CHQ. CHQ.
\$ CAN \$ U.S. E.-U.

YOU HAVE THE RIGHT TO CHOOSE EITHER ENGLISH OR FRENCH AS THE LANGUAGE IN WHICH THE PROCEEDINGS WILL BE CONDUCTED.

YOU HAVE THE RIGHT TO RETAIN AND INSTRUCT COUNSEL.

IF YOU PAY THE FIXED PENALTY DESCRIBED ON THIS TICKET, YOU WILL BE DEEMED TO HAVE BEEN CONVICTED OF THE OFFENCE CHARGED AND THE FIXED PENALTY PAID BY YOU WILL COUNT AS FULL PAYMENT OF THE FINE IMPOSED.

IF YOU PAY IN PERSON, PRESENT THIS TICKET WITH YOUR PAYMENT. IF YOU PAY BY MAIL, ENCLOSE THIS TICKET WITH YOUR PAYMENT.

DO NOT SEND CASH BY MAIL.

IF YOU PAY BY MONEY ORDER, CHEQUE OR CERTIFIED CHEQUE, MAKE IT PAYABLE TO

(a) FOR AN OFFENCE UNDER AN ACT OR REGULATION:  
**MINISTER OF FINANCE OF N.B.**

(b) FOR AN OFFENCE UNDER A MUNICIPAL BY-LAW:  
**THE MUNICIPALITY NAMED ON THE FRONT OF THIS TICKET.**

MARK THE TICKET NUMBER ON ANY MONEY ORDER, CHEQUE OR CERTIFIED CHEQUE USED FOR PAYMENT OR PROVIDE THE TICKET NUMBER WHEN REQUESTED TO DO SO.

**IF YOU DO NOT PAY THE FIXED PENALTY AND DO NOT APPEAR IN COURT AT THE TIME AND PLACE STATED ON THIS TICKET YOU MAY BE CONVICTED OF THE OFFENCE AND FINED. IT IS THEREFORE VERY IMPORTANT FOR YOU TO APPEAR IN COURT AT THE TIME AND PLACE STATED ON THIS TICKET IF YOU WISH TO DISPUTE THE CHARGE.**

THE FIXED PENALTY STATED ON THIS TICKET INCLUDES ANY SURCHARGE PAYABLE UNDER THE VICTIMS SERVICES ACT AND AN ADMINISTRATIVE FEE OF \$4.50.

VOUS AVEZ LE DROIT DE CHOISIR LE FRANÇAIS OU L'ANGLAIS EN TANT QUE LANGUE DANS LAQUELLE LES PROCÉDURES SE DÉROULERONT.

VOUS AVEZ LE DROIT DE RETENIR LES SERVICES D'UN AVOCAT.

SI VOUS PAYEZ LA PÉNALITÉ PRÉVUE MENTIONNÉE AU PRÉSENT BILLET DE CONTRAVENTION, VOUS SEREZ RÉPUTÉ(E) AVOIR ÉTÉ DÉCLARÉ(E) COUPABLE DE L'INFRACTION ET LA PÉNALITÉ PRÉVUE QUE VOUS AUREZ PAYÉE REPRÉSENTERA LE PLEIN MONTANT DE L'AMENDE IMPOSÉE.

VOTRE PAIEMENT DOIT ÊTRE ACCOMPAGNÉ DU BILLET DE CONTRAVENTION SI VOUS PAYEZ EN PERSONNE. SI VOUS ENVOYEZ VOTRE PAIEMENT PAR LA POSTE, VEUILLEZ Y JOINDRE LE BILLET.

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT COMPTANT PAR LA POSTE.

UN MANDAT POSTE, UN CHÈQUE OU UN CHÈQUE CERTIFIÉ EST ÉTABLI À L'ORDRE

a) DU **MINISTRE DES FINANCES DU N.-B.**, DANS LE CAS D'UNE INFRACTION EN VERTU D'UNE LOI OU D'UN RÈGLEMENT

b) DE **LA MUNICIPALITÉ MENTIONNÉE AU RECTO DU BILLET**, DANS LE CAS D'UNE INFRACTION EN VERTU D'UN ARRÊTÉ MUNICIPAL.

INDIQUEZ LE NUMÉRO DU BILLET SUR LE MANDAT POSTE, LE CHÈQUE OU LE CHÈQUE CERTIFIÉ SERVANT AU PAIEMENT OU LORSQUE DEMANDÉ DE FAIRE AINSI.

**SI VOUS NE PAYEZ PAS LA PÉNALITÉ PRÉVUE ET QUE VOUS NE COMPARAISSEZ PAS DEVANT LA COUR À L'HEURE, À LA DATE ET À L'ENDROIT MENTIONNÉS AU PRÉSENT BILLET DE CONTRAVENTION, VOUS POURRIEZ ÊTRE DÉCLARÉ(E) COUPABLE DE L'INFRACTION ET TENU(E) DE PAYER UNE AMENDE. IL S'AVÈRE DONC TRÈS IMPORTANT QUE VOUS COMPARAISSIEZ DEVANT LA COUR À L'HEURE, À LA DATE ET À L'ENDROIT MENTIONNÉS AU PRÉSENT BILLET DE CONTRAVENTION SI VOUS DÉSIREZ CONTESTER L'ACCUSATION.**

LA PÉNALITÉ PRÉVUE MENTIONNÉE AU PRÉSENT BILLET DE CONTRAVENTION COMPREND TOUT MONTANT SUPPLÉMENTAIRE PAYABLE EN VERTU DE LA LOI SUR LES SERVICES AUX VICTIMES ET DES FRAIS D'ADMINISTRATION DE 4,50 \$.

97-79; 2007-65

FORM 11 / FORMULE 11

**NOTICE OF PROSECUTION**  
 (PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT  
 S.N.B. 1987, c.P-22.1, s. 11(3))  
 CANADA  
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK



**AVIS DE POURSUITE**  
 (LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES  
 L.N.-B. DE 1987, chap. P-22.1, art. 11(3))  
 CANADA  
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

**P** CHOSEN LANGUAGE / LANGUE CHOISIE  ENGLISH / ANGLAIS  FRENCH / FRANÇAIS

TO DESTINATAIRE: LAST NAME / NOM DE FAMILLE FIRST NAME / PRÉNOM INITIAL(S)  
 OF DE NUMBER AND STREET / NUMÉRO ET RUE  
 TOWN / VILLE PROV. POSTAL CODE POSTAL

**YOU ARE CHARGED WITH THE FOLLOWING OFFENCE / VOUS ÊTES ACCUSÉ(E) DE L'INFRACTION SUIVANTE**

AT OR NEAR / À OU PRÈS DE N.B. N.-B.  
 ON OR ABOUT / LE OU VERS LE DAY / JOUR MONTH / MOIS YEAR / ANNÉE  
 IN VIOLATION OF / EN CONTRAVENTION DE

**PAYMENT OPTION / PAIEMENT VOLONTAIRE**

IF YOU DO NOT WISH TO DISPUTE THIS CHARGE, YOU MAY PAY A FIXED PENALTY OF AT ANY ADDRESS OR OFFICE OF SERVICE NEW BRUNSWICK (SNB) OR BY CALLING SNB TELESERVICES (1-888-762-8600) OR ONLINE AT WWW.SNB.CA OR SI VOUS NE DÉSIREZ PAS CONTESTER LA PRÉSENTE ACCUSATION, VOUS POUVEZ PAYER UNE PÉNALITÉ PRÉVUE DE À TOUTE ADRESSE OU À TOUT BUREAU DE SERVICES NOUVEAU-BRUNSWICK (SNB) OU EN TÉLÉPHONANT TÉLÉSERVICES DE SNB (1-888-762-8600) OU EN LIGNE À WWW.SNB.CA OU

\$

AT / À STREET ADDRESS / ADRESSE DE VOIRIE

MAILING ADDRESS / ADRESSE POSTALE POSTAL CODE POSTAL

PAYMENT MUST BE RECEIVED NO LATER THAN 4:30 P.M. ON / LE PAIEMENT DOIT ÊTRE REÇU AU PLUS TARD À 16 h 30 LE DAY / JOUR MONTH / MOIS YEAR / ANNÉE

**COURT DATE / DATE DE COMPARUTION**

IF YOU DO NOT PAY THE FIXED PENALTY AS SET OUT ABOVE, YOU MUST APPEAR IN: SI VOUS NE PAYEZ PAS LA PÉNALITÉ PRÉVUE SUSMENTIONNÉE VOUS DEVEZ COMPARAÎTRE DEVANT :

PROVINCIAL COURT / LA COUR PROVINCIALE  YOUTH COURT / LE TRIBUNAL POUR ADOLESCENTS ROOM NO. / SALLE

AT / À ADDRESS / ADRESSE

ON THE / LE DAY / JOUR MONTH / MOIS YEAR / ANNÉE AT / À AM / PM h

DATED / FAIT LE D/J M Y/A SIGNATURE AGENCY / OFFICE / BUREAU OFFICER / AGENT

I ACKNOWLEDGE RECEIPT OF THE TICKET CORRESPONDING TO THIS NOTICE OF PROSECUTION. / J'ACCUSE RÉCEPTION DU BILLET DE CONTRAVENTION CORRESPONDANT AU PRÉSENT AVIS DE POURSUITE. SIGNATURE / DEFENDANT / DÉFENDEUR

SEX(E) D.O.B./D.D.N. / DRIVER'S LICENCE NO. / N° DE PERMIS DE CONDUIRE PROV. / PLATE NO. / N° DE PLAQUE PROV. Y/A MAKE / MARQUE R.O. / P.I. / NATIONAL SAFETY CODE NUMBER / NUMÉRO DU CODE CANADIEN DE SÉCURITÉ

RECEIVED / REÇU DATE / SIGNATURE THE FULL AMOUNT OF THE FIXED PENALTY STATED ABOVE / LE PLEIN MONTANT DE LA PÉNALITÉ PRÉVUE SUSMENTIONNÉE COPY - NOT VALID AS RECEIPT! / COPIE - NON VALABLE COMME REÇU!

CASH / COMPTANT  M.O. / MANDAT  CERT. CHQ. / CHQ. CERT.  CHQ.  \$ CAN  \$ U.S. / E.-U.

97-79; 2007-65

NOTICE OF APPLICATION FOR LEAVE TO DISPUTE CHARGE (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.15(1))



AVIS DE REQUÊTE POUR PERMISSION DE CONTESTER L'ACCUSATION (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, par.15(1))

FORM 12

FORMULE 12

CANADA PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Complete two copies of this form, filling in the spaces with details from the ticket served on you. Deliver one copy to the court and one copy to the address specified in the ticket for payment of the fixed penalty or to any address or office of Service New Brunswick.

Remplissez deux exemplaires de la présente formule tout en décrivant dans les espaces prévus à cet effet les détails énoncés au billet de contravention qui vous a été signifié. Remettez un exemplaire à la cour et l'autre à l'adresse qui est spécifiée au billet de contravention pour le paiement de la pénalité prévue ou à toute adresse ou à tout bureau de Services Nouveau-Brunswick.

TO: (State the court in which you are required to appear and give its address.)

DESTINATAIRE: (Indiquez la cour où vous êtes tenu(e) de comparaître et son adresse.)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

AND TO: (Give name of enforcement agency and complete mailing address specified in the ticket for payment of the fixed penalty.)

AINSI QU'À: (Donnez le nom de l'agence d'application des lois ainsi que l'adresse postale au complet qui est spécifiée au billet de contravention pour le paiement de la pénalité prévue.)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

On the \_\_\_\_\_ (day) of \_\_\_\_\_ (month), 20\_\_\_\_, I was served with ticket number \_\_\_\_\_ in which I was charged with the following offence: (Repeat details of offence from ticket.)

Le \_\_\_\_\_ (jour) \_\_\_\_\_ (mois) 20\_\_\_\_, on m'a signifié le billet de contravention numéro \_\_\_\_\_ m'accusant de l'infraction suivante: (Décrivez les détails relatifs à l'infraction tels qu'énoncés au billet de contravention.)

Description of Offence: \_\_\_\_\_

Description de l'infraction: \_\_\_\_\_

At or near: \_\_\_\_\_

À ou près de: \_\_\_\_\_

On or about: \_\_\_\_\_

Le ou vers le: \_\_\_\_\_

In violation of: \_\_\_\_\_

En contravention de: \_\_\_\_\_

On the \_\_\_\_\_ (day) of \_\_\_\_\_ (month), 20\_\_\_\_, I paid the fixed penalty for the charge (Check one. Delete other.)

Le \_\_\_\_\_ (jour) \_\_\_\_\_ (mois) 20\_\_\_\_, j'ai payé la pénalité prévue relativement à l'accusation (Ne cochez qu'une seule case. Rayez l'autre.)

at \_\_\_\_\_

à \_\_\_\_\_

to the person who served me with the ticket.

à la personne qui m'a signifié le billet de contravention.

TAKE NOTICE that I now wish to plead not guilty to the charge, that I therefore intend to appear in court at the time and place stated in the ticket and that I will then apply for leave to dispute the charge.

SOYEZ AVISÉ(E) que je désire plaider non coupable à l'accusation et que j'ai donc l'intention de comparaître devant la cour à la date, à l'heure et à l'endroit mentionnés au billet de contravention et que je présenterai ma requête pour permission de contester l'accusation.

Date \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signed \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

45-2109 (2/91)

**CERTIFICATE OF SERVICE**  
(PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT,  
S.N.B. 1987, c.P-22.1, s. 15(2))

**FORM 13**  
**FORMULE 13**

**CERTIFICAT DE SIGNIFICATION**  
(LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX  
INFRACTIONS PROVINCIALES,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.15(2))

I \_\_\_\_\_ (NAME)  
JE SOUSSIGNÉ(E), \_\_\_\_\_ (NOM)

CERTIFY THAT ON THE \_\_\_\_\_ DAY OF \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_  
ATTESTE QUE LE \_\_\_\_\_

1 I SERVED THE TICKET CORRESPONDING TO THIS NOTICE OF PROSECUTION ON THE DEFENDANT BY DELIVERING IT TO THE DEFENDANT PERSONALLY.

1 J'AI SIGNIFIÉ LE BILLET DE CONTRAVENTION CORRESPONDANT À L'AVIS DE POURSUITE EN LE REMETTANT PERSONNELLEMENT AU DEFENDEUR.

2 THE TICKET CORRESPONDING TO THIS NOTICE OF PROSECUTION WAS IN PRESCRIBED FORM AND WAS COMPLETED IN THE SAME MANNER AS THIS NOTICE OF PROSECUTION.

2 LE BILLET DE CONTRAVENTION CORRESPONDANT À L'AVIS DE POURSUITE A ÉTÉ RÉDIGÉ SELON LA FORMULE PRESCRITE A ÉTÉ REMPLI DE LA MÊME MANIÈRE QUE L'AVIS DE POURSUITE.

3 I ASKED THE DEFENDANT TO SIGN THIS NOTICE OF PROSECUTION AND THE DEFENDANT (CHECK ONE. DELETE OTHER.)

3 J'AI DEMANDÉ AU DÉFENDEUR DE SIGNER LE PRÉSENT AVIS DE POURSUITE ET IL A (NE COCHER QU'UNE CASE. RAYER LA MENTION INUTILE.)

SIGNED THE NOTICE OF PROSECUTION.  
SIGNÉ L'AVIS DE POURSUITE.

FAILED OR REFUSED TO SIGN THE NOTICE OF PROSECUTION.  
REFUSÉ OU FAIT DEFAUT DE SIGNER L'AVIS DE POURSUITE.

DATE \_\_\_\_\_ DAY OF \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

SIGNATURE \_\_\_\_\_

**FORM 13.1 / FORMULE 13.1**

**VIOLATION TICKET**

(PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT,  
S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.16.2)  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
CANADA

**BILLET DE VIOLATION**

(LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES,  
L.N.-B. 1987, ch. P-22.1, art. 16.2)  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
CANADA

CHOSEN LANGUAGE / LANGUE CHOISIE  ENGLISH / ANGLAIS  FRANÇAIS / FRENCH

TO

DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_  
LAST NAME / NOM DE FAMILLE FIRST NAME / PRÉNOM INITIALS / INITIALES

OF

DU \_\_\_\_\_  
NUMBER AND STREET / NUMÉRO ET RUE

MUNICIPALITY / MUNICIPALITÉ PROV. OR STATE / PROV. OU ÉTAT POSTAL CODE / ZIP CODE  
CODE POSTAL / CODE ZIP

SEX / SEXE	D.O.B. / D.D.N.	DRIVER'S LICENCE NO. / NUMÉRO DE PERMIS DE CONDUIRE	PROV. OR STATE / PROV. OU ÉTAT
Y/A M/M D/J			
PLATE NO. / NUMÉRO DE PLAQUE	PROV.	Y/A	MAKE / MARQUE MODEL / MODÈLE
R.O. / P.I.		NATIONAL SAFETY CODE NUMBER / NUMÉRO DU CODE CANADIEN DE SÉCURITÉ	
Y/O <input type="checkbox"/> N <input type="checkbox"/>			

YOU ARE CHARGED WITH THE FOLLOWING OFFENCE:  
VOUS ÊTES ACCUSÉ(E) DE L'INFRACTION SUIVANTE : \_\_\_\_\_

AT OR NEAR / À OU PRÈS DE \_\_\_\_\_ ADDRESS / ADRESSE **N.B (N.-B.)**

ON OR ABOUT / LE OU VERS LE \_\_\_\_\_ at / à \_\_\_\_\_ HH:MM

IN VIOLATION OF / EN CONTRAVENTION DE \_\_\_\_\_

**PAYMENT OPTION / OPTION DE PAIEMENT**

READ THE OTHER SIDE OF THIS VIOLATION TICKET. IT CONTAINS IMPORTANT INFORMATION.  
LISEZ L'AUTRE COTÉ DU PRÉSENT BILLET DE VIOLATION; IL RENFERME DES RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS.

\$ \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ \$

YOU MAY RESPOND NO LATER THAN 4:30 P.M. ON THE \_\_\_\_\_ DAY OF \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, BY:

- PAYING THE FIXED PENALTY, OR
- FILING A NOTICE OF DISPUTE WITH THE COURT INDICATED BELOW:

- PROVINCIAL COURT
- YOUTH COURT

VOUS POUVEZ RÉPONDRE AU PLUS TARD À 16 H 30 LE \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

- SOIT EN PAYANT LA PÉNALITÉ PRÉVUE,
- SOIT EN DÉPOSANT UN AVIS DE CONTESTATION À LA COUR NOMMÉE CI-DESSOUS.

- COUR PROVINCIALE
- TRIBUNAL POUR ADOLESCENTS

ADDRESS / ADRESSE

I CERTIFY THAT I SERVED A VIOLATION TICKET ON THE DEFENDANT BY DELIVERING IT TO THE DEFENDANT PERSONALLY.  
JE CERTIFIE AVOIR SIGNIFIÉ AU DÉFENDEUR UN BILLET DE VIOLATION EN LE LUI REMETTANT PERSONNELLEMENT.

DATE  Y/A M/M D/J	SIGNATURE  AGENCY / AGENCE _____ OFFICE / BUREAU _____ OFFICER / AGENT _____
-------------------------	--

YOU HAVE THE RIGHT TO CHOOSE THE OFFICIAL LANGUAGE IN WHICH THE PROCEEDINGS WILL BE CONDUCTED, EITHER ENGLISH OR FRENCH.

YOU HAVE THE RIGHT TO RETAIN AND INSTRUCT COUNSEL.

IF YOU DO NOT PAY THE FIXED PENALTY OR FILE A NOTICE OF DISPUTE BY THE DUE DATE STATED ON THIS TICKET, YOU WILL BE DEEMED CONVICTED OF THE OFFENCE AND FINED.

**YOUR OPTIONS:**

**#1: VOLUNTARY PAYMENT**

IF YOU DO NOT WISH TO DISPUTE THIS CHARGE AGAINST YOU, YOU MAY PAY THE FIXED PENALTY STATED ON THIS TICKET AT ANY ADDRESS OR OFFICE OF SERVICE NEW BRUNSWICK (SNB), BY CALLING SNB TELESERVICES (1-888-762-8600) OR ONLINE AT WWW.SNB.CA. YOU WILL BE DEEMED TO HAVE BEEN CONVICTED OF THE OFFENCE CHARGED AND THE FIXED PENALTY PAID BY YOU WILL COUNT AS FULL PAYMENT OF THE FINE IMPOSED. PLEASE PROVIDE THIS TICKET WITH YOUR PAYMENT. DO NOT SEND CASH BY MAIL. MAKE MONEY ORDERS, CHEQUES OR CERTIFIED CHEQUES PAYABLE TO:

- A) FOR AN OFFENCE UNDER AN ACT OR REGULATION, **MINISTER OF FINANCE OF N.B.**
- B) FOR AN OFFENCE UNDER A LOCAL GOVERNMENT BY-LAW, THE **LOCAL GOVERNMENT** NAMED ON THIS TICKET.

MARK THE VIOLATION TICKET NUMBER ON ANY MONEY ORDER, CHEQUE OR CERTIFIED CHEQUE USED FOR PAYMENT OR PROVIDE THE TICKET NUMBER WHEN REQUESTED TO DO SO.

**#2: NOTICE OF DISPUTE**

IF YOU WISH TO

- PLEAD NOT GUILTY AND DISPUTE THE CHARGE SET OUT IN THE TICKET, OR
- PLEAD GUILTY AND MAKE SUBMISSIONS RESPECTING THE PORTION OF THE FIXED PENALTY REPRESENTING THE SURCHARGE PAYABLE UNDER THE *VICTIMS SERVICES ACT*

YOU MUST FILE A NOTICE OF DISPUTE WITH THE COURT. YOU MAY OBTAIN A NOTICE OF DISPUTE FROM ANY PROVINCIAL COURT OR SERVICE NEW BRUNSWICK LOCATION, OR ONLINE AT WWW.SNB.CA. ONCE YOU HAVE COMPLETED FILLING OUT THE FORM, FILE IT WITH THE COURT LISTED ON THIS TICKET ON OR BEFORE THE DATE INDICATED ON THIS TICKET. THE COURT WILL INFORM YOU OF THE DATE AND PLACE FOR TRIAL (OR HEARING).

IF YOU DO NOT APPEAR IN COURT AT THE TIME AND PLACE SET FOR TRIAL OR HEARING, A CONVICTION MAY BE ENTERED INTO THE RECORD, AND THE FIXED PENALTY AMOUNT INDICATED ON THIS TICKET WILL BECOME IMMEDIATELY DUE AND PAYABLE. IF THIS OCCURS, YOU WILL RECEIVE A LETTER FROM THE COURT INDICATING THE AMOUNT OF THE FINE, THE PAYMENT DETAILS AND THE CONSEQUENCES OF ANY NON-PAYMENT OF A FINE IMPOSED.

THE FIXED PENALTY STATED ON THIS VIOLATION TICKET INCLUDES ANY SURCHARGE PAYABLE UNDER THE *VICTIMS SERVICES ACT* AND AN ADMINISTRATIVE FEE OF \$4.50.

VOUS AVEZ LE DROIT DE CHOISIR LA LANGUE OFFICIELLE DANS LAQUELLE L'INSTANCE AURA LIEU, SOIT LE FRANÇAIS OU L'ANGLAIS.

VOUS AVEZ LE DROIT DE RETENIR LES SERVICES D'UN AVOCAT.

SI VOUS NE PAYEZ PAS LA PÉNALITÉ PRÉVUE OU SI VOUS NE DÉPOSEZ PAS UN AVIS DE CONTESTATION AU PLUS TARD À LA DATE INDIQUÉE SUR CE BILLET, VOUS SEREZ REPUTÉ(E) AVOIR ÉTÉ DÉCLARÉ(E) COUPABLE DE L'INFRACTION ET PUNI(E) D'UNE AMENDE.

**VOS OPTIONS :**

**1) PAIEMENT VOLONTAIRE**

SI VOUS NE SOUHAITEZ PAS CONTESTER L'ACCUSATION PORTÉE CONTRE VOUS, VOUS POUVEZ PAYER LA PÉNALITÉ PRÉVUE MENTIONNÉE SUR CE BILLET À TOUTE ADRESSE OU À TOUT BUREAU DE SERVICES NOUVEAU-BRUNSWICK (SNB), PAR TÉLÉPHONE AUX TÉLÉSERVICES DE SNB (1-888-762-8600) OU EN LIGNE À L'ADRESSE WWW.SNB.CA. VOUS SEREZ RÉPUTÉ(E) AVOIR ÉTÉ DÉCLARÉ(E) COUPABLE DE L'INFRACTION REPROCHÉE, ET LA PÉNALITÉ PRÉVUE QUE VOUS AUREZ PAYÉE REPRÉSENTERA LE PLEIN MONTANT DE L'AMENDE INFLIGÉE. VEUILLEZ JOINDRE CE BILLET À VOTRE PAIEMENT. N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT COMPTANT PAR LA POSTE. ÉTABLISSEZ VOS MANDATS POSTE, CHÈQUES OU CHÈQUES CERTIFIÉS À L'ORDRE :

- A) DU **MINISTRE DES FINANCES DU NOUVEAU-BRUNSWICK**, EN CAS D'INFRACTION À UNE LOI OU À UN RÈGLEMENT;
- B) DU **GOVERNEMENT LOCAL** NOMMÉ SUR CE BILLET, EN CAS D'INFRACTION À UN ARRÊTÉ DE CE GOUVERNEMENT LOCAL.

VOUS DEVEZ INDIQUER LE NUMÉRO DU BILLET DE VIOLATION SUR LE MANDAT POSTE, LE CHÈQUE OU LE CHÈQUE CERTIFIÉ SERVANT AU PAIEMENT OU FOURNIR CE NUMÉRO SUR DEMANDE.

**2) AVIS DE CONTESTATION**

SI VOUS SOUHAITEZ

- PLAIDER NON COUPABLE ET CONTESTER L'ACCUSATION INDIQUÉE SUR CE BILLET, OU
- PLAIDER COUPABLE ET PRÉSENTER DES OBSERVATIONS QUANT À LA PARTIE DE LA PÉNALITÉ PRÉVUE QUE REPRÉSENTE LE MONTANT SUPPLÉMENTAIRE EXIGÉ EN VERTU DE LA *LOI SUR LES SERVICES AUX VICTIMES*

VOUS DEVEZ DÉPOSER UN AVIS DE CONTESTATION AUPRÈS DE LA COUR. VOUS POUVEZ OBTENIR UN AVIS DE CONTESTATION AUPRÈS D'UNE COUR PROVINCIALE OU DE TOUT BUREAU DE SERVICES NOUVEAU-BRUNSWICK OU EN LIGNE À L'ADRESSE WWW.SNB.CA. DÉPOSEZ LE FORMULAIRE DÛMENT REMPLI AUPRÈS DE LA COUR NOMMÉE SUR CE BILLET AU PLUS TARD À LA DATE Y INDIQUÉE. LA COUR VOUS INFORMERA DES DATE, HEURE ET LIEU DU PROCÈS (OU DE L'AUDIENCE).

SI VOUS NE COMPARAISSEZ PAS EN COUR AUX DATE, HEURE ET LIEU FIXÉS POUR VOTRE PROCÈS OU AUDIENCE, UNE DÉCLARATION DE CULPABILITÉ POURRA ÊTRE INSCRITE AU DOSSIER, ET LE MONTANT DE L'AMENDE INDIQUÉ SUR CE BILLET SERA IMMÉDIATEMENT EXIGIBLE. EN PAREIL CAS, VOUS RECEVREZ UNE LETTRE DE LA COUR PRÉCISANT LE MONTANT DE L'AMENDE, LES MODALITÉS DU PAIEMENT ET LES CONSÉQUENCES DE TOUT NON-PAIEMENT.

LA PÉNALITÉ PRÉVUE MENTIONNÉE SUR CE BILLET DE VIOLATION COMPREND TOUT MONTANT SUPPLÉMENTAIRE EXIGÉ EN VERTU DE LA *LOI SUR LES SERVICES AUX VICTIMES* AINSI QUE DES FRAIS D'ADMINISTRATION DE 4,50 \$.

**NOTICE OF DISPUTE**  
**Form 13.2**

**Province of New Brunswick**  
(Attach a copy of the violation ticket in dispute.)

Violation Ticket #:
Court location named on ticket:
Date ticket issued:
Issuing Agency:

Person named on the ticket			
First Name:		Initial:	
Last Name:		Date of Birth:	
Mailing Address:	Municipality:	Province/State:	Postal/Zip Code:
Home Phone:	Work Phone:	Fax:	Email:

**Please indicate**

1. I am:  the person named on the ticket.  
 an authorized representative of the company named on the ticket.  
 an authorized representative acting with specific instructions of the person named on the ticket.

**Authorized Representative Information (complete only if you are not the person named on the ticket)**

First Name and Initial:		Last Name:	
Mailing Address:	Municipality:	Province/State:	Postal/Zip Code:
Home Phone:	Work Phone:	Fax:	Email:

2. I am charged with the following offence: \_\_\_\_\_  
 At or near \_\_\_\_\_ address \_\_\_\_\_ N.B.  
 On or about \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
 day/month/year \_\_\_\_\_ HH:MM  
 In violation of \_\_\_\_\_

3. Select one of the following:
- By filing this Notice of Dispute, I understand that I am pleading **not guilty** to the charge set out in the violation ticket numbered E: \_\_\_\_\_ or M: \_\_\_\_\_ and I am requesting to have a trial.
- OR**
- By filing this Notice of Dispute, I am requesting a hearing so that I may **plead guilty** to the charge set out in the violation ticket numbered E: \_\_\_\_\_ or M: \_\_\_\_\_ and make submissions respecting the portion of the fixed penalty representing the surcharge payable under the *Victims Services Act*.

4. You have the right to have the proceedings conducted in the official language of your choice.  
 I am requesting to have the proceedings conducted in:  
 English  French



<p>You also have the right to have a translation of the violation ticket by an Official Translator under the <i>Official Languages Act</i> of New Brunswick.</p> <p><input type="checkbox"/> Yes, I am requesting to have the violation ticket translated into:   <input type="checkbox"/> English   <input type="checkbox"/> French</p> <p><input type="checkbox"/> No, I do not require a translation of the violation ticket.</p>
<p><b>5.</b> What is your preferred way of being notified of the time and place for your appearance in court (Court staff will send this information by only one method of notification):</p> <p><input type="checkbox"/> Mail   <input type="checkbox"/> Fax   <input type="checkbox"/> Email: _____</p> <p>Send notice of trial or hearing, as the case may be, to:</p> <p><input type="checkbox"/> Person named on the violation ticket</p> <p><input type="checkbox"/> Authorized Representative</p>
<p><b>6.</b> Please indicate the dates that you or your representative are unable to attend court and the reasons why you cannot attend on those dates:</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>

**IMPORTANT INFORMATION – PLEASE READ**

- If you wish to dispute the charge or to make submissions respecting the portion of the fixed penalty representing the surcharge payable under the *Victims Services Act*, you must complete this Notice of Dispute and file it with the court. You may mail, email or fax your completed Notice of Dispute to the office of the court specified on your violation ticket, or you may file it in person at that office of the court.

**ATTACH a copy of your violation ticket to this Notice of Dispute.**

- **Disputing a charge** – If you are requesting a trial to dispute a charge, you will be deemed to have entered a not guilty plea on filing this Notice of Dispute.
- **Contesting a fixed penalty** – If you are requesting a submission hearing to make submissions respecting the portion of the fixed penalty representing the surcharge payable under the *Victims Services Act*, you will be asked to enter a plea at your hearing. After entering a guilty plea, you will then be expected to show the judge that you will suffer financial hardship if the full amount of the fixed penalty is imposed. If the judge agrees with you, the judge may reduce your penalty by an amount equal to 20%; this is the portion of the fixed penalty that represents the surcharge payable under the *Victims Services Act*.
- **Notice of Trial / Hearing** – Once your completed notice of dispute is received at the office of the court, a date and time will be scheduled for your trial or your submission hearing, as the case may be, and a notice will be sent to you and/or your authorized representative by your preferred method of notification indicated on this Notice of Dispute: mail, fax or email. If you do not receive notice of a court date or hearing date within 30 days of filing this Notice of Dispute, please contact the office of the court listed on your violation ticket.
- **Notice of Change of Address / Contact Information** – You **MUST** provide written notification of any change of address or contact information to the office of the court specified on your violation ticket.
- **Request for Disclosure** – You have the right to receive disclosure concerning the circumstances of your alleged offence. To request this disclosure, you must contact the Crown prosecutor office in your region.
- **Failure to Appear** – If you do not appear in court at the time and place fixed for your trial or hearing, as the case may be, the judge may convict you in your absence. In such a case, the fine becomes immediately due and you will receive a notice from the court of the conviction.

**Please advise the court if, after filing this Notice of Dispute, you decide you want to pay the full amount of the fixed penalty and no longer want to proceed with a trial or submission hearing, as the case may be.**

**AVIS DE CONTESTATION****Formule 13.2****Province du Nouveau-Brunswick**

(Joindre à cet avis une copie du billet de violation contesté.)

Numéro du billet de violation :
Emplacement de la cour nommée sur le billet :
Date de délivrance du billet :
Agence de délivrance :

**Personne nommée sur le billet de violation**

Prénom :		Initiale :	
Nom de famille :		Date de naissance :	
Adresse postale :	Municipalité :	Province / État :	Code postal / Code ZIP :
Numéro de téléphone à la maison :	Numéro de téléphone au travail :	Numéro de télécopieur :	Courriel :

**Veillez cocher la case appropriée**

1. Je suis :  la personne nommée sur le billet de violation.
- un(e) représentant(e) autorisé(e) de l'entreprise nommée sur le billet de violation.
- un(e) représentant(e) autorisé(e) agissant conformément aux directives particulières de la personne nommée sur le billet de violation.

**Renseignements concernant le (la) représentant(e) autorisé(e) (à ne remplir que si vous n'êtes pas la personne nommée sur le billet de violation)**

Prénom et initiale :		Nom de famille :	
Adresse postale :	Municipalité :	Province / État :	Code postal / Code ZIP :
Numéro de téléphone à la maison :	Numéro de téléphone au travail :	Numéro de télécopieur :	Courriel :

2. L'infraction qui suit m'est reprochée : \_\_\_\_\_
- À ou près de \_\_\_\_\_ (N.-B.)
- adresse
- Le ou vers le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_
- jour/mois/année HH:MM
- En contravention de \_\_\_\_\_

3. Choisissez l'une des options suivantes :

Je comprends que, en déposant le présent avis de contestation, je plaide **non coupable** à l'accusation indiquée sur le billet de violation numéroté E : \_\_\_\_\_ ou M : \_\_\_\_\_ et je demande de subir un procès.

**OU**

En déposant le présent avis de contestation, je demande la tenue d'une audience afin de **plaider coupable** à l'accusation indiquée sur le billet de violation numéroté E : \_\_\_\_\_ ou M : \_\_\_\_\_ et de présenter des observations quant à la partie de la pénalité prévue que représente le montant supplémentaire exigé en vertu de la *Loi sur les services aux victimes*.

4. Vous avez le droit de demander que l'instance se déroule dans la langue officielle de votre choix.

Je demande que l'instance se déroule :

en français  en anglais

<p>Vous avez également le droit, en vertu de la <i>Loi sur les langues officielles</i> du Nouveau-Brunswick, de demander que le billet de violation soit traduit par un traducteur officiel.</p> <p><input type="checkbox"/> Oui, je demande que le billet de violation soit traduit : <input type="checkbox"/> en français <input type="checkbox"/> en anglais</p> <p><input type="checkbox"/> Non, je ne demande pas que le billet de violation soit traduit.</p>
<p><b>5.</b> Par quel moyen souhaitez-vous être avisé(e) des date, heure et lieu fixés pour votre comparution devant la cour? (Le personnel de la cour n'utilisera qu'un seul mode de notification pour vous communiquer ces renseignements.)</p> <p><input type="checkbox"/> par la poste <input type="checkbox"/> par télécopieur <input type="checkbox"/> par courriel : _____</p> <p>Veillez envoyer l'avis de procès ou d'audience, selon le cas :</p> <p><input type="checkbox"/> à la personne nommée sur le billet de violation</p> <p><input type="checkbox"/> au (à la) représentant(e) autorisé(e)</p>
<p><b>6.</b> Veuillez indiquer les dates auxquelles vous ou votre représentant(e) ne pourrez pas vous présenter à la cour ainsi que les motifs de cet empêchement.</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>

### **RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS – PRIÈRE D'EN FAIRE LA LECTURE**

- Si vous souhaitez contester l'accusation indiquée sur votre billet de violation ou présenter des observations quant à la partie de la pénalité prévue que représente le montant supplémentaire exigé en vertu de la *Loi sur les services aux victimes*, vous devez remplir le présent avis de contestation, puis le déposer auprès du greffe de la cour nommée sur votre billet de violation. Vous pouvez soit envoyer l'avis dûment rempli à cette cour par la poste, par courriel ou par télécopieur, soit le déposer en personne à ce greffe.

**JOINDRE au présent avis de contestation une copie de votre billet de violation.**

- **Contestation de l'accusation** – Si vous demandez la tenue d'un procès afin de contester l'accusation, vous serez réputé(e) avoir inscrit un plaidoyer de non-culpabilité au moment du dépôt de l'avis de contestation.
- **Contestation de la pénalité prévue** – Si vous demandez la tenue d'une audience pour présenter des observations quant à la partie de la pénalité prévue que représente le montant supplémentaire exigé en vertu de la *Loi sur les services aux victimes*, vous devrez inscrire un plaidoyer lors de votre audience. Après avoir inscrit un plaidoyer de culpabilité, il vous faudra démontrer que l'imposition du montant supplémentaire vous causerait un préjudice financier. Si le juge est d'accord avec vous, il peut réduire le montant de la pénalité de 20 %, soit la partie de la pénalité prévue qui représente le montant supplémentaire exigé en vertu de la *Loi sur les services aux victimes*.
- **Avis de procès / audience** – Lorsque le greffe de la cour aura reçu votre avis de contestation dûment rempli, les date et heure de votre procès ou de votre audience, selon le cas, seront fixées et vous (ou votre représentant(e) autorisé(e)) en recevrez un avis par le mode de notification que vous aurez sélectionné dans le présent avis de contestation, à savoir par la poste, par télécopieur ou par courriel. Si vous ne recevez pas d'avis de date de procès ou d'audience dans les trente jours qui suivent le dépôt de cet avis de contestation, veuillez communiquer avec le greffe de la cour nommée sur votre billet de violation.
- **Avis de changement d'adresse ou de coordonnées** – Vous DEVEZ aviser par écrit le greffe de la cour nommée sur votre billet de violation de tout changement d'adresse ou de coordonnées.
- **Demande de divulgation** – Vous avez le droit de demander la preuve relative à l'infraction que vous auriez commise; pour ce faire, communiquez avec le bureau du procureur de la Couronne dans votre région.
- **Défaut de comparution** – Si vous ne comparez pas aux date, heure et lieu prévus pour votre procès ou votre audience, selon le cas, le juge peut vous déclarer coupable en votre absence. En pareil cas, vous en recevrez un avis de la cour et l'amende sera immédiatement exigible.

**Veillez en informer la cour si, après avoir déposé cet avis de contestation, vous décidez de payer le plein montant de la pénalité prévue et que vous ne souhaitez plus la tenue d'un procès ou d'une audience, selon le cas.**

**NOTICE TO DEFENDANT**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.27)



**AVIS DU DÉFENDEUR**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.27)

**FORM 14**

**FORMULE 14**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.  
COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.  
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

TO: \_\_\_\_\_ (defendant),  
of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (address),

DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_ (défendeur),  
de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (adresse),

THIS IS TO NOTIFY YOU that the Judge has not accepted the plea of guilty received from you in relation to the offence described in the attached document marked "A". THE JUDGE HAS THEREFORE ADJOURNED THE PROCEEDINGS SO THAT YOU MAY CONSIDER A CHANGE OF PLEA.

LA PRÉSENTE EST POUR VOUS AVISER que le juge n'a pas accepté votre plaidoyer de culpabilité qu'il a reçu de vous relativement à l'infraction décrite au document « A » ci-joint. PAR CONSÉQUENT, LE JUGE A AJOURNÉ LES PROCÉDURES AFIN DE VOUS PERMETTRE DE CONSIDÉRER UN CHANGEMENT DE PLAIDOYER.

If you wish to change your plea of guilty, you may do so by appearing in Provincial Court at \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (street address)  
on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_ at \_\_\_\_\_ a.m./p.m. and pleading not guilty. The judge will then set a time for your trial, at which the facts of your case will be heard. The judge will then find you guilty or not guilty according to the facts given at the trial.

Si vous désirez changer votre plaidoyer de culpabilité, vous devez comparaître devant la Cour provinciale à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (adresse de voirie),  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_, à \_\_\_\_ h et plaider non coupable. Le juge pourra fixer la date et l'heure du procès où les faits relatif à votre cause seront entendus. Le juge vous trouvera alors coupable ou non coupable selon les faits présentés ou procès.

IF YOU DO NOT APPEAR AT THE ABOVE TIME AND PLACE, THE JUDGE WILL ACCEPT YOUR PLEA OF GUILTY AND CONVICT YOU IN YOUR ABSENCE.

SI VOUS NE COMPARAISSEZ PAS DEVANT LA COUR À LA DATE, À L'HEURE ET À L'ENDROIT SUSMENTIONNÉS, LE JUGE ACCEPTERA VOTRE PLAIDOYER DE CULPABILITÉ ET VOUS TROUVERA COUPABLE EN VOTRE ABSENCE.

Dated at \_\_\_\_\_,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_

Fait à \_\_\_\_\_  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_

Signed \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

45-2110 (2/91)



**WITNESS STATEMENT**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.35(3))

**FORM 15**

THIS IS THE STATEMENT OF \_\_\_\_\_ (name of witness),

of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (address),

\_\_\_\_\_ (occupation).

The following facts are true to the best of my personal knowledge and belief. I am aware that it is an offence knowingly to make a false statement in this witness statement.

\_\_\_\_\_  
Dated at \_\_\_\_\_ this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
place day month

Signed in the presence of \_\_\_\_\_ Signed \_\_\_\_\_



NOTICE OF INTENTION TO GIVE EVIDENCE BY WAY OF WITNESS STATEMENT

(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, ss.36(1) and (2))

FORM 16



AVIS D'INTENTION D'INTRODUIRE EN PREUVE LA DÉPOSITION D'UN TÉMOIN AU MOYEN D'UNE DÉCLARATION DE TÉMOIN

(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.36(1) et (2))

FORMULE 16

CANADA PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

TO \_\_\_\_\_ (name),

of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (address),

Enclosed is a copy (are copies) of the witness statement(s) of:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

TAKE NOTICE THAT the (prosecutor or defendant) intends to give the evidence of that (those) witness(es) by way of the above-mentioned witness statement(s) at the trial of \_\_\_\_\_ (name of defendant) on the charge(s) described

(Check one. Delete other.)

on the \_\_\_\_\_ (document) enclosed with this notice.

on the reverse of this notice.

If you wish, you may require a(any) witness(es) mentioned above to attend court to give evidence in person. To do this, you must notify \_\_\_\_\_

at \_\_\_\_\_ (address),

\_\_\_\_\_ (telephone number), within ten days after being served with this notice. Give the name of the witness(es) you require to attend. If you do not require the attendance of a witness you may lose the opportunity to cross-examine that witness.

Dated at \_\_\_\_\_

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_

\_\_\_\_\_ signature

CANADA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

NUMÉRO DU DOSSIER \_\_\_\_\_

DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_ (nom),

de \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (adresse),

Ci-jointe(s) est une copie de la (sont des copies des) déclaration(s) de témoin de:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

SOYEZ AVISÉ(E) que (le poursuivant ou le défendeur) entend introduire la déposition d'un(des) témoin(s) au moyen de la (des) déclaration(s) de témoin susmentionnée(s) lors du procès de \_\_\_\_\_ (nom du défendeur) relativement

à(aux) l'accusation(s) décrite(s)

(Ne cocher qu'une seule case. Rayer l'autre.)

sur \_\_\_\_\_ (le document) avec le présent avis.

à l'endos du présent avis.

Si vous le desirez, vous pouvez exiger du témoin (des témoins) susmentionné(s) qu'il(s) comparaisse(nt) et cour pour témoigner en personne, auquel cas vous devrez aviser

à \_\_\_\_\_ (adresse),

\_\_\_\_\_ (numéro de téléphone), dans un délai de dix jours après la signification du présent avis. Donnez le nom du(des) témoin(s) dont vous désirez la comparution. Si vous n'exigez pas la comparution du témoin (des témoins), vous pourriez perdre le droit de contre-interroger ce(s) témoin(s).

Fait à \_\_\_\_\_

le \_\_\_\_\_ 20\_\_

\_\_\_\_\_ signature

YOU MAY DETACH THIS PORTION AND USE IT TO GIVE NOTICE THAT YOU REQUIRE A WITNESS(ES) TO ATTEND AT TRIAL.

NOTICE REQUIRING ATTENDANCE OF WITNESS(ES) AVIS EXIGEANT LA COMPARUTION D'UN (DE) TÉMOIN(S)

BETWEEN / ENTRE

AND / ET

TO / DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_ name of person who sent above notice / nom de la personne qui a envoyé l'avis susmentionné

I require the following witness(es) to give evidence in person at the trial of J'exige la présence du(des) témoin(s) suivant(s) pour rendre témoignage au procès de \_\_\_\_\_ name of defendant / nom du défendeur

\_\_\_\_\_

Date Fait le : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

**SUMMONS TO WITNESS**

(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, ss.36(6) and 43(1))



**ASSIGNATION À TÉMOIN**

(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, ch. P-22.1, par. 36(6) et 43(1))

**FORM 17**

**FORMULE 17**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.

COUR PROVINCIALE SIÉGEANT À \_\_\_\_\_ (N.-B.)

COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

TO: \_\_\_\_\_ (name of witness),

DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_ (nom du témoin),

of \_\_\_\_\_

du \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (address).

\_\_\_\_\_ (adresse).

YOU ARE HEREBY REQUIRED TO ATTEND at Provincial Court

VOUS DEVEZ COMPARAÎTRE devant la Cour provinciale

at \_\_\_\_\_

au \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (address)

\_\_\_\_\_ (adresse),

\_\_\_\_\_

à \_\_\_\_\_,

on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_

le \_\_\_\_\_ 20\_\_, à \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_, et par la suite,

at \_\_\_\_\_ a.m./p.m and thereafter as required, to give evidence

au besoin, pour rendre témoignage en faveur du poursuivant (ou du

for the prosecution (or defence) in the trial of \_\_\_\_\_

défendeur) au procès de \_\_\_\_\_ (défendeur)

\_\_\_\_\_ (defendant)

concernant l'accusation ou les accusations décrites (Ne cochez qu'une

on the charge(s) described (Check one. Delete other.)

case. Rayez l'autre.)

on the attached document marked "A".

au document « A » ci-joint.

below.

ci-dessous.

You are also required to bring with you any writing or thing in your possession or control that relates to the subject-matter of the proceedings. (Where specific writings or things are to be brought, add "including" and list the writing or things.)

Vous devez également apporter avec vous tout écrit ou toute pièce en votre possession ou sous votre contrôle qui a trait à l'objet de l'instance. (Lorsque des écrits ou des pièces en particulier doivent être présentés, ajoutez les mots « y compris », puis énumérez-les.)

FAILURE WITHOUT LAWFUL EXCUSE TO ATTEND AT THE TIME AND PLACE STATED IN THIS SUMMONS OR TO REMAIN IN ATTENDANCE AT THE TRIAL IS AN OFFENCE.

LE DÉFAUT, SANS EXCUSE LÉGITIME, DE VOUS PRÉSENTER AUX DATE, HEURE ET LIEU CI-INDIQUÉS OU DE DEMEURER PRÉSENT OU PRÉSENTE AU PROCÈS CONSTITUE UNE INFRACTION.

IF YOU FAIL TO ATTEND AT THE TIME AND PLACE STATED IN THIS SUMMONS, A WARRANT FOR YOUR ARREST MAY BE ISSUED.

SI VOUS NE VOUS PRÉSENTEZ PAS AUX DATE, HEURE ET LIEU CI-INDIQUÉS, UN MANDAT D'ARRESTATION POURRA ÊTRE DÉLIVRÉ CONTRE VOUS.

Issued at \_\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_,

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_.

le \_\_\_\_\_ 20\_\_.

\_\_\_\_\_  
Judge of the Provincial Court

\_\_\_\_\_  
Juge à la Cour provinciale



**ORDER TO APPOINT A COMMISSIONER**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.38(1))



**ORDONNANCE NOMMANT UN COMMISSAIRE**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.38(1))

**FORM 18**

**FORMULE 18**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.

LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

UPON HEARING THE APPLICATION OF \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ the defendant (or the prosecutor);

AYANT ENTENDU LA DEMANDE DE \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ le défendeur (ou le poursuivant);

AND NOTICE OF THE APPLICATION HAVING BEEN GIVEN to the  
prosecutor (or the defendant);

ET AVIS DE LA DEMANDE AYANT ÉTÉ DONNÉ au poursuivant (ou  
au défendeur);

I HEREBY APPOINT \_\_\_\_\_

JE NOMME PAR LES PRÉSENTES \_\_\_\_\_

as commissioner to take the evidence of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (name of witness), the witness being

en tant que commissaire pour recueillir la déposition de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (nom du témoin), le témoin étant

out of the Province or likely to be unable to attend the trial.

à l'extérieur de la province ou vraisemblablement dans l'impossibilité d'être  
présent au procès.

(Where a further order is made under subsection 38(3) of the Provincial Of-  
fences Procedure Act, or otherwise, the order may be set out below.)

(Lorsque des dispositions supplémentaires sont prévues en conformité du  
paragraphe 38(3) de la Loi sur la procédure applicable aux infractions pro-  
vinciales, ou autrement, elles peuvent être décrites ci-dessous.)

Dated at \_\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_

le \_\_\_\_\_ 20\_\_

\_\_\_\_\_  
Judge of the Provincial Court

\_\_\_\_\_  
Juge de la Cour provinciale

APPLICATION FOR SUMMONS TO WITNESS (VIRTUAL PRESENCE) (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.43(1.1))



DEMANDE D'ASSIGNATION À TÉMOIN (PRÉSENCE VIRTUELLE) (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.B. de 1987, ch.P-22.1, par. 43(1.1))

FORM 18.1

FORMULE 18.1

CANADA PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.

COUR PROVINCIALE SIÉGEANT À \_\_\_\_\_ (N.-B.)

COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

THIS IS THE APPLICATION OF \_\_\_\_\_ (applicant)

DEMANDE PRÉSENTÉE PAR \_\_\_\_\_ (partie demanderesse),

of \_\_\_\_\_ (address)

du \_\_\_\_\_ (adresse),

FOR THE ISSUANCE OF A SUMMONS TO WITNESS (VIRTUAL PRESENCE) in FORM 18.2 requiring \_\_\_\_\_ (witness)

POUR LA DÉLIVRANCE D'UNE ASSIGNATION À TÉMOIN (PRÉSENCE VIRTUELLE) établie selon la FORMULE 18.2 sommant \_\_\_\_\_ (témoin)

to attend to give evidence by technological means on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_ at \_\_\_\_\_ a.m./p.m. (Atlantic time) in the trial of \_\_\_\_\_ (defendant).

de se présenter pour rendre témoignage par voie technologique le \_\_\_\_\_ 20\_\_, à \_\_\_\_\_ h (heure de l'Atlantique), au procès de \_\_\_\_\_ (défendeur).

If this application is granted, the witness will appear at the following physical location at the date and time stated above:

Si la présente demande est accordée, le témoin se présentera à l'endroit suivant aux date et heure indiquées :

\_\_\_\_\_ (physical location).

\_\_\_\_\_ (endroit).

The contact person who will handle the technical arrangements at the physical location stated above is \_\_\_\_\_ (name)

La personne-ressource qui se chargera des détails techniques à l'endroit indiqué s'appelle \_\_\_\_\_ (nom)

and can be reached at the following telephone numbers: (include any country code or area code)

et ses numéros de téléphone sont les suivants : (inclure tout indicatif de pays ou indicatif régional)

(before the appearance of the witness) \_\_\_\_\_, and

(avant la comparution du témoin) \_\_\_\_\_, and

(during the appearance of the witness) \_\_\_\_\_

(pendant la comparution du témoin) \_\_\_\_\_

The ISDN telephone number (include any country code or area code) for the appearance is: \_\_\_\_\_

Pour la comparution, le numéro de téléphone RNIS est le suivant (inclure tout indicatif de pays ou indicatif régional) : \_\_\_\_\_

The IP no. is: \_\_\_\_\_

L'adresse IP est la suivante : \_\_\_\_\_

Dated this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_.

Fait à \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_ 20\_\_.

Signature of Applicant

Signature de la partie demanderesse

SUMMONS TO WITNESS (VIRTUAL PRESENCE)
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.43(1.1))



ASSIGNATION À TÉMOIN (PRÉSENCE VIRTUELLE)
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.B. de 1987, ch. P-22.1, par. 43(1.1))

FORM 18.2

FORMULE 18.2

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.

COUR PROVINCIALE SIÉGEANT À \_\_\_\_\_ (N.-B.)

COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

TO: \_\_\_\_\_ (name of witness)
of \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (address)

DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_ (nom
du témoin), du \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (adresse).

UPON HEARING THE APPLICATION OF \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ the prosecutor (or the defendant)
made under the authority of subsection 43(1.1) of the Provincial
Offences Procedure Act,

APRÈS AUDIENCE CONCERNANT LA DEMANDE DE \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_, le poursuivant (ou le défendeur),
présentée en vertu du paragraphe 43(1.1) de la Loi sur la procédure
applicable aux infractions provinciales,

YOU ARE HEREBY REQUIRED TO ATTEND AT \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (address)
on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_
at \_\_\_\_ a.m./p.m. (Atlantic time) to give evidence by technological
means in the trial of \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (defendant)

IL VOUS EST ENJOINT DE VOUS PRÉSENTER AU \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (adresse),
le \_\_\_\_\_ 20\_\_,
à \_\_\_\_ h \_\_\_\_
(heure de l'Atlantique), pour rendre témoignage par voie technolo-
gique au procès de \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (défendeur)

on the charge(s) described (Check one. Delete other.)

relativement à l'accusation ou aux accusations décrites (Ne cochez
qu'une case. Rayez l'autre.)

on the attached document marked "A".

au document « A » ci-joint.

below.

ci-dessous.

You are also required to bring with you any writing or thing in your
possession or control that relates to the subject-matter of the proceed-
ings. (Where specific writings or things are to be brought, add
"including" and list the writing or things.)

En outre, vous devez apporter avec vous tout écrit ou toute pièce en
votre possession ou sous votre contrôle qui a trait à l'objet de l'ins-
tance. (Lorsque des écrits ou des pièces en particulier doivent être
présentés, ajoutez les mots « y compris », puis énumérez-les.)

FAILURE WITHOUT LAWFUL EXCUSE TO ATTEND AT THE
TIME AND PLACE STATED IN THIS SUMMONS IS AN
OFFENCE.

LE DÉFAUT, SANS EXCUSE LÉGITIME, DE VOUS PRÉSEN-
TER AUX DATE, HEURE ET LIEU CI-INDIQUÉS CONSTITUE
UNE INFRACTION.

IF YOU FAIL TO ATTEND AT THE TIME AND PLACE STATED
IN THIS SUMMONS, A WARRANT FOR YOUR ARREST MAY
BE ISSUED.

SI VOUS NE VOUS PRÉSENTEZ PAS AUX DATE, HEURE ET
LIEU CI-INDIQUÉS, UN MANDAT D'ARRESTATION
POURRA ÊTRE DÉLIVRÉ CONTRE VOUS.

ISSUED at \_\_\_\_\_
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_

FAIT à \_\_\_\_\_,
le \_\_\_\_\_ 20\_\_

Judge of the Provincial Court

Juge à la Cour provinciale

**CERTIFICATE OF JUDGE**

(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.43(5))



**CERTIFICAT DU JUGE**

(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, ch. P-22.1, par. 43(5))

**FORM 19**

**FORMULE 19**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.

COUR PROVINCIALE SIÉGEANT À \_\_\_\_\_ (N.-B.)

COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

I HEREBY CERTIFY THAT \_\_\_\_\_

JE CERTIFIE QUE \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (name)

\_\_\_\_\_ (nom),

of \_\_\_\_\_

du \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (address)

\_\_\_\_\_ (adresse),

failed on \_\_\_\_\_ (date or dates)

a fait défaut, le ou les \_\_\_\_\_ (date ou dates) de

to attend (or to remain in attendance) at \_\_\_\_\_

se présenter (ou de demeurer présente(e)) au \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (location)

\_\_\_\_\_ (endroit)

in relation to the trial of \_\_\_\_\_ (defendant)

relativement au procès de \_\_\_\_\_ (défendeur)

on the charge(s) described:

concernant l'accusation ou les accusations décrites :

(Check one. Delete others.)

(Ne cochez qu'une case. Rayez les autres.)

on the attached document marked "A".

au document « A » ci-joint.

on the reverse of this certificate.

au verso du présent certificat.

below: (Describe charge(s)).

ci-dessous : (Décrivez la ou les accusations).

Dated at \_\_\_\_\_,

Fait à \_\_\_\_\_,

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_.

le \_\_\_\_\_ 20\_\_.

\_\_\_\_\_  
Judge of the Provincial Court

\_\_\_\_\_  
Juge à la Cour provinciale

WARRANT FOR ARREST OF WITNESS
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.44(1))



MANDAT POUR L'ARRESTATION D'UN TÉMOIN
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.44(1))

FORM 20

FORMULE 20

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.

LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

TO: ANY PEACE OFFICER IN THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

DESTINATAIRE : TOUT AGENT DE LA PAIX DE LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

You are hereby authorized to arrest and bring before me at

Les présentes vous autorisent à arrêter et à amener devant moi à

\_\_\_\_\_ (place),

\_\_\_\_\_ (endroit),

\_\_\_\_\_ (name of witness),

\_\_\_\_\_ (nom du témoin),

of \_\_\_\_\_

de \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (address),

\_\_\_\_\_ (adresse),

who is able to give material evidence that is necessary in proceedings under the Provincial Offences Procedure Act against \_\_\_\_\_

qui est capable de rendre un témoignage pertinent qui est nécessaire dans des procédures en vertu de la Loi sur la procédures applicables aux infractions provinciales contre \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (defendant) on the charge(s) described

\_\_\_\_\_ (défendeur) relativement à(aux) l'accusation(s) décrite(s)

(Check one. Delete other.)

(Ne cocher qu'une case. Rayer l'autre.)

on the attached document marked "A".

au document « A » ci-joint.

on the reverse of this warrant.

à l'endos du présent mandat.

Issued at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_

Délivré à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ 20\_\_

\_\_\_\_\_  
Judge of the Provincial Court

\_\_\_\_\_  
Juge de la Cour provinciale

UNDERTAKING TO APPEAR
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, ss.44(3) and 128(1))



PROMESSE DE COMPARAÎTRE
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.44(3) et 128(1))

FORM 21

FORMULE 21

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.
COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.B.
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

I, \_\_\_\_\_ (name),
of \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (address),

JE SOUSSIGNÉ(E), \_\_\_\_\_ (nom),
de \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (adresse),

HEREBY UNDERTAKE to the Court that I will appear
at \_\_\_\_\_ (place)
on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_
at \_\_\_\_\_ a.m./p.m. and thereafter as required by the judge.

PROMETS PAR LES PRÉSENTES à la Cour de comparaître
à \_\_\_\_\_ (endroit)
le \_\_\_\_\_ 20\_\_, à \_\_\_\_\_ h.
et par la suite tel que le juge l'exige.

(Check one. Delete other.)

(Cocher une case. Rayer l'autre.)

[ ] to give evidence at the trial of \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (defendant)
on the charge(s) described on the attached document marked
"A" (or below).

[ ] afin de témoigner au procès de \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (défendeur)
sur une (des) accusation(s) décrite(s) au document « A » ci-
joint (ou ci-dessous).

[ ] to answer to the charge(s) described on the attached docu-
ment marked "A" (or below).

[ ] pour répondre à(aux) l'accusation(s) décrite(s) au document
« A » ci-joint (ou ci-dessous).

Dated at \_\_\_\_\_,
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_

Fait à \_\_\_\_\_
le \_\_\_\_\_ 20\_\_

\_\_\_\_\_
signature

\_\_\_\_\_
signature

Signed before me

Signée en ma présence

\_\_\_\_\_
Judge of the Provincial Court

\_\_\_\_\_
Juge de la Cour provinciale

45-2117 (2/91)

2013-62

2013-62

RECOGNIZANCE
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, ss.44(3) and 128(3)(a))

ENGAGEMENT
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.44(3) et 128(3)a))

FORM 22

FORMULE 22

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.
COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

I, \_\_\_\_\_ (name),
of \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (address),

JE SOUSSIGNÉ, \_\_\_\_\_ (nom),
de \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (adresse),

HEREBY ACKNOWLEDGE MYSELF personally bound to Her Majesty the Queen in
right of the Province of New Brunswick in the sum of \$\_\_\_\_\_, which may
be recovered from me in accordance with the Provincial Offences Procedure Act

M'ENGAGE PERSONNELLEMENT PAR LES PRÉSENTES envers Sa Majesté la
Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick au montant de \_\_\_\_\_\$,
qui peut être récupéré contre moi conformément à la Loi sur la procédure applicable aux
infractions provinciales

- (a) if I fail to honour the undertaking on the reverse of this page
>Delete paragraph (b) if inapplicable.
(b) or if I fail to comply with the following condition(s):

- (a) si je manque à l'engagement contracté à l'endos de la présente page
(Rayer l'alinéa b), le cas échéant.
(b) ou si je ne me conforme pas à(aux) la condition(s) suivante(s) :

Dated at \_\_\_\_\_,
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_

Fait à \_\_\_\_\_
le \_\_\_\_\_ 20\_\_

\_\_\_\_\_
signature

\_\_\_\_\_
signature

Signed before me
\_\_\_\_\_
Judge of the Provincial Court

Signé en ma présence
\_\_\_\_\_
Juge de la Cour provinciale

(Delete if no surety is entered into.)
SURETY

(Rayer si l'engagement est contracté sans caution.)
CAUTION

I, \_\_\_\_\_ (name of surety),
of \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (address),

JE SOUSSIGNÉ(E) \_\_\_\_\_ (nom de la caution),
de \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (adresse),

as surety of the obligations of \_\_\_\_\_ (name)
HEREBY ACKNOWLEDGE MYSELF PERSONALLY BOUND to Her Majesty the
Queen in right of the Province of New Brunswick in the sum of \$\_\_\_\_\_,
which may be recovered from me in accordance with the Provincial Offences Procedure
Act if \_\_\_\_\_ (name)
fails to meet the obligations set out in the attached undertaking and recognizance.

caution des obligations de \_\_\_\_\_ (nom)
M'ENGAGE PERSONNELLEMENT PAR LES PRÉSENTES envers Sa Majesté la
Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick au montant de \_\_\_\_\_\$,
qui peut être récupéré contre moi en conformité de la Loi sur la procédure applicable
aux infractions provinciales si \_\_\_\_\_ (nom)
ne se conforme pas aux obligations décrites dans la promesse de comparaître et dans
l'engagement ci-joints.

Dated at \_\_\_\_\_,
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_

Fait à \_\_\_\_\_
le \_\_\_\_\_ 20\_\_

\_\_\_\_\_
signature of surety

\_\_\_\_\_
signature du témoin

Signed before me
\_\_\_\_\_
Judge of the Provincial Court

Signé en ma présence
\_\_\_\_\_
Juge de la Cour provinciale

**RECORD OF DISPOSITION**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.47(1))



**PROCÈS-VERBAL DE LA DÉCISION**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.47(1))

**FORM 23**

**FORMULE 23**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.  
COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.  
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

On the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, the defendant  
\_\_\_\_\_ (name of defendant)  
was (Check one. Delete other.)

Le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_, le défendeur  
\_\_\_\_\_ (nom de défendeur)  
a été (Ne cocher qu'une case. Rayer l'autre.)

- acquitted of the charge mentioned on the attached document marked "A".
- convicted of the charge mentioned on the attached document marked "A" and sentenced as follows: (Check applicable box(es).)
  - TOTAL FINE \$ \_\_\_\_\_ (includes surcharge of \$ \_\_\_\_\_ under the Victims Services Act)
  - other (Describe and attach relevant document(s).)

- acquitté(e) de l'accusation décrite au document « A » ci-joint.
- déclaré(e) coupable de l'accusation décrite au document « A » ci-joint et s'est vu imposer la sentence suivante : (Ne cocher que la(les) case(s) qui s'applique(nt).)
  - UNE AMENDE TOTALE de \_\_\_\_\_ \$ (y compris le montant supplémentaire de \_\_\_\_\_ \$ en vertu de la Loi sur les services aux victimes)
  - autre (Décrire et annexer le(s) document(s) pertinent(s).)

(Delete if no fine)

The fine is to be paid to the office at the Provincial Court at \_\_\_\_\_, N.B., no later than the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 19\_\_\_\_. If the fine is not paid in full by that date, the following means may be used to enforce payment:

(Rayer s'il n'y a pas d'amende.)

L'amende doit être payée au greffe de la Cour provinciale à \_\_\_\_\_, N.-B., au plus tard le \_\_\_\_\_ 19\_\_\_\_. Si l'amende n'est pas payée au complet à cette date, les moyens suivants pourront être utilisés pour percevoir le paiement :

(Check applicable box(es). Delete others.)

(Cocher la(les) case(s) applicable(s). Rayer les autres.)

- revocation of driver's licence;
- imprisonment for a period of \_\_\_\_\_ days;
- a payment order directing a third party to pay to the court, out of money payable to the defendant, the amount of the fine;
- a suspension order stating that the (Describe licence.) \_\_\_\_\_ of the defendant shall be suspended if the defendant does not pay the fine to the court within thirty days after the date of the suspension order;
- an order to seize and sell the defendant's interest in property;
- other \_\_\_\_\_

- révocation du permis de conduire;
- l'emprisonnement pour un période de \_\_\_\_\_ jours;
- une ordonnance de paiement contre une tierce partie lui ordonnant de payer à la Cour le montant de l'amende, à partir des fonds dus au défendeur;
- une ordonnance de suspension établissant que le (Décrire le permis.) \_\_\_\_\_ du défendeur sera suspendu si le défendeur ne paie pas l'amende à la Cour dans les trente jours qui suivent la date de l'ordonnance de suspension;
- une ordonnance de saisie et de vente des droits du défendeur sur des biens;
- autre \_\_\_\_\_

Dated at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

Signed \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_



NOTICE OF INTENTION TO SEEK INCREASED FINE (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.58(2))



AVIS DE L'INTENTION DE DEMANDER UNE AMENDE ÉLEVÉE (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.58(2))

FORM 24

FORMULE 24

CANADA PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TO \_\_\_\_\_ (defendant), of \_\_\_\_\_ (address),

DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_ (défendeur), de \_\_\_\_\_ (adresse),

YOU HAVE BEEN CHARGED WITH THE OFFENCE(S) DESCRIBED (Check one. Delete other.)

VOUS AVEZ ÉTÉ ACCUSÉ(E) DE(S) L'INFRACTION(S) DÉCRITE(S) (Ne cocher qu'une case. Rayer l'autre.)

- on the \_\_\_\_\_ (document) enclosed. on the reverse of this notice.

- au \_\_\_\_\_ (document) ci-joint. à l'endos du présent avis.

TAKE NOTICE THAT, if you are convicted of the charge, I will seek a fine under subsection 58(1) of the Provincial Offences Procedure Act, which provides as follows:

SOYEZ AVISÉ(E) QUE, si vous êtes déclaré(e) coupable de l'accusation, je demanderai l'imposition d'une amende en vertu du paragraphe 58(1) de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales qui prévoit ce qui suit :

58(1) Where, in the opinion of a judge, a defendant has committed a categorized offence for financial advantage or to avoid the financial burden of compliance with the law, the judge may, notwithstanding any maximum fine set for that offence under section 56 or 57, impose such fine as the judge considers appropriate in the circumstances.

58(1) Lorsque, de l'avis du juge, un défendeur a commis une infraction classée en vue d'un avantage financier ou afin de se soustraire au fardeau financier qui lui incomberait s'il respectait la loi, le juge peut, notwithstanding qu'une amende maximale a été établie pour cette infraction en vertu de l'article 56 ou 57, imposer l'amende qu'il estime appropriée dans les circonstances.

The offence with which you are charged is a "categorized offence" within the meaning of the Provincial Offences Procedure Act.

L'infraction dont vous êtes accusé(e) est une « infraction classée » au sens de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales.

Any written plea of guilty that you have already delivered to the office of the court will be disregarded if you appear in court at the time and place set out in the attached document marked "A" and plead to the charge in person.

L'on ne tiendra compte d'aucun plaidoyer de culpabilité que vous avez déjà délivré au greffe de la Cour si vous comparez devant la Cour à l'endroit, à la date et à l'heure indiqués au document « A » ci-joint et que vous plaidez en personne à l'accusation.

Dated at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

prosecutor

poursuivant

**SUMMONS FOR SENTENCING**  
 (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
 c.P-22.1, ss.62(3)(a) and 73(4)(a))



**SOMMATION POUR PRONONCÉ DE LA SENTENCE**  
 (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
 L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.62(3)a) et 73(4)a))

**FORM 25**

**FORMULE 25**

CANADA  
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
 PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.  
 COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

CANADA  
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
 LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.  
 NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

TO \_\_\_\_\_ (defendant),  
 of \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (address),

DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_ (défendeur)  
 de \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (adresse),

YOU ARE HEREBY SUMMONED to appear in Provincial Court  
 at \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (address),

VOUS ÊTES TENU(E), PAR LES PRÉSENTES, de comparaître  
 en Cour provinciale à \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (adresse)

on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
 at \_\_\_\_\_ a.m./p.m. for sentencing on the offence described

le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_ h.,  
 pour prononcé de la sentence relativement à l'infraction décrite

(Check one. Delete other.)

(Ne cocher qu'une case. Rayer l'autre.)

- on the attached document marked "A".
- on the reverse of this summons.

- au document « A » ci-joint.
- à l'endos de la présente sommation.

FAILURE TO ATTEND AS REQUIRED IN THIS SUMMONS  
 MAY LEAD TO THE ISSUE OF A WARRANT FOR YOUR  
 ARREST.

À DÉFAUT DE COMPARAÎTRE TEL QUE L'EXIGE LA PRÉ-  
 SENTE SOMMATION, UN MANDAT POURRAIT ÊTRE DÉ-  
 LIVRÉ POUR VOTRE ARRESTATION.

Issued at \_\_\_\_\_,  
 this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Délivrée à \_\_\_\_\_  
 le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
 Judge of the Provincial Court

\_\_\_\_\_  
 Juge de la Cour provinciale

WARRANT OF COMMITTAL
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.71(1))



MANDAT D'INCARCÉRATION
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.71(1))

FORM 26

FORMULE 26

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.
COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

TO: ANY PEACE OFFICER OR SHERIFF IN THE PROVINCE OF
NEW BRUNSWICK
AND TO: ANY OFFICER OF A CORRECTIONAL INSTITUTION
The defendant, \_\_\_\_\_
of \_\_\_\_\_ (name of defendant),

DESTINATAIRE : TOUT AGENT DE LA PAIX OU TOUT SHÉRIF DU
NOUVEAU-BRUNSWICK
ET : TOUT FONCTIONNAIRE D'UN ÉTABLISSEMENT DE CORRECTION
Le défendeur, \_\_\_\_\_ (nom du défendeur),
de \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (address),
has been convicted of the offence described on the attached document marked "A" and
has been sentenced to a term of imprisonment for \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (duration).

\_\_\_\_\_ (adresse),
a été déclaré coupable de l'infraction décrite au document « A » ci-joint, et s'est vu im-
poser une peine d'emprisonnement de \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (durée).

This term of imprisonment commences (Check one. Delete other.)

La présente peine d'emprisonnement débute (Ne cocher qu'une case. Rayer l'autre.)

- immediately.
on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_
at \_\_\_\_\_ a.m./p.m., when the defendant is to report to
\_\_\_\_\_ (correctional institution).

- immédiatement.
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_ h.,
lorsque le défendeur devra se présenter à \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (nom de l'établissement de correction).

This term of imprisonment is to be served (Check one. Delete other.)

La peine d'emprisonnement sera purgée (Ne cocher qu'une case. Rayer l'autre.)

- continuously,
intermittently, as follows:

- de façon continue,
de façon intermittente, de la manière suivante :

THIS WARRANT IS SUFFICIENT AUTHORITY

LE PRÉSENT MANDAT CONSTITUE UNE AUTORISATION SUFFISANTE

- for any peace officer or sheriff to convey the defendant to a correctional institution
for the purpose of committal under this warrant,
for any officer of a correctional institution to receive and detain the defendant in ac-
cordance with the above terms of this warrant, and
if this warrant requires the defendant to report to a correctional institution and the
defendant does not report there as required, for any peace officer or sheriff to arrest
the defendant and convey the defendant to the correctional institution for the pur-
pose of committal under this warrant.

- pour un agent de la paix ou un shérif pour conduire le défendeur à un établissement
de correction afin qu'il y soit incarcéré en vertu du présent mandat,
pour la prise en charge du défendeur par les fonctionnaires de l'établissement de
correction et pour sa détention par ces derniers, conformément aux modalités du
mandat, et
si le présent mandat requiert que le défendeur se présente à un établissement de cor-
rection et que le défendeur ne s'y présente pas comme il en est requis pour un agent
de la paix ou un shérif pour arrêter le défendeur et le conduire à l'établissement de
correction afin qu'il y soit incarcéré.

Issued at \_\_\_\_\_,
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Délivrée à \_\_\_\_\_
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

45-2122 (2/91)
2009-152

2009-152

**PROBATE ORDER**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.73(1))



**ORDONNANCE DE PROBATION**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.73(1))

**FORM 27**

**FORMULE 27**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.  
COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.  
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

TO: \_\_\_\_\_ (defendant),  
of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (address),

DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_ (défendeur),  
de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (adresse),

YOU ARE HEREBY PLACED ON PROBATION and must comply with the conditions listed below. This order comes into effect immediately (or \_\_\_\_\_) and remains in effect until the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_ (or \_\_\_\_\_ after the order comes into effect).

LES PRÉSENTES VOUS PLACENT SOUS PROBATION et vous devez vous conformer aux conditions énumérées ci-dessous. La présente ordonnance entre en vigueur immédiatement (ou \_\_\_\_\_) et demeure en vigueur jusqu'au \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ (ou \_\_\_\_\_ après l'entrée en vigueur de la présente ordonnance).

The conditions of this order are that you

Les condition de la présente ordonnance sont que vous

- (a) keep the peace and be of good behaviour,
- (b) appear before the court as and when required by the judge, and
- (c) (Set out any other conditions.)

- a) gardez la paix et ayez une bonne conduite,
- b) comparez devant la cour tel qu'exigé et aux moments exigés par le juge, et
- c) (Décrire toutes autres conditions.)

This order may be altered in accordance with the *Provincial Offences Procedure Act*.

La présente ordonnance peut être modifiée conformément à la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

Dated at \_\_\_\_\_,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Judge of the Provincial Court

\_\_\_\_\_  
Juge de la Cour provinciale

I acknowledge receipt of a copy of this order and acknowledge that the purpose and effect of this order have been explained to me.

J'accuse réception d'une copie de la présente ordonnance et je reconnais que le but et l'effet de la présente ordonnance m'ont été expliqués.

\_\_\_\_\_  
Date signature of defendant

\_\_\_\_\_  
Date signature du défendeur

Note: Your failure to sign this order will not affect the validity of this order.

Remarque : Votre défaut de signer la présente ordonnance ne porte aucunement atteinte à sa validité.

**WARRANT OF COMMITTAL  
WHERE FINE NOT PAID**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, ss. 84(2) and 91(1))



**MANDAT D'INCARCÉRATION LORSQUE  
L'AMENDE N'EST PAS PAYÉE**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.84(2) et 91(1))

**FORM 28**

**FORMULE 28**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.  
COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.  
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

TO: ANY PEACE OFFICER OR SHERIFF IN THE PROVINCE OF  
NEW BRUNSWICK  
AND TO: ANY OFFICER OF A CORRECTIONAL INSTITUTION

DESTINATAIRE : TOUT AGENT DE LA PAIX OU TOUT SHÉRIF  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
ET : TOUT FONCTIONNAIRE D'UN ÉTABLISSEMENT DE COR-  
RECTION

THE DEFENDANT, \_\_\_\_\_ (name of  
defendant), of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (address),

LE DÉFENDEUR, \_\_\_\_\_ (nom du  
défendeur), du \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (adresse),

HAS FAILED TO PAY a fine of \$ \_\_\_\_\_ as ordered by the court  
under the *Provincial Offences Procedure Act*, after being convicted on  
the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_  
of the charge described below:  
(Describe charge, including section number.)

N'A PAS PAYÉ l'amende de \_\_\_\_\_ \$ tel que la cour l'ordonnait en  
vertu de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*,  
après avoir été déclaré coupable le \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_,  
de l'accusation suivante :  
(Décrire l'accusation et donner le numéro de l'article.)

THIS WARRANT IS SUFFICIENT AUTHORITY

- (a) for any peace officer or sheriff to arrest the defendant and convey the defendant to a correctional institution for the purpose of committal under this warrant, and
- (b) for any officer of a correctional institution to receive and detain the defendant for a period of \_\_\_\_\_ days or until such earlier time as the defendant may be lawfully released.

LE PRÉSENT MANDAT CONSTITUE UNE AUTORISATION SUFFISANTE

- a) pour un agent de la paix ou un shérif pour arrêter le défendeur et le conduire à un établissement de correction afin qu'il y soit incarcéré en vertu du présent mandat, et
- b) pour la prise en charge et la détention du défendeur par les fonctionnaires de l'établissement de correction pour une période de \_\_\_\_\_ jours ou pour une période moindre selon que le défendeur peut être libéré légalement.

Issued at \_\_\_\_\_,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20P \_\_\_\_\_

Délivré à \_\_\_\_\_  
le \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Judge of the Provincial Court

\_\_\_\_\_  
Juge de la Cour provinciale

RECOGNIZANCE FOR PAYMENT OF FINE
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.84(3)(b))



ENGAGEMENT RELATIF AU PAIEMENT D'UNE AMENDE
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.84(3)b))

FORM 29

FORMULE 29

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

I, \_\_\_\_\_
(name of defendant),

JE SOUSSIGNÉ(E), \_\_\_\_\_
(nom du défendeur),

of \_\_\_\_\_
(address),

de \_\_\_\_\_
(adresse),

HEREBY ACKNOWLEDGE MYSELF personally bound to Her Majesty the Queen in
right of the Province of New Brunswick in the sum of \$\_\_\_\_\_, which
may be recovered from me in accordance with the Provincial Offences Procedure Act

M'ENGAGE PERSONNELLEMENT PAR LES PRÉSENTES envers Sa Majesté la
Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick au montant de \_\_\_\_\_\$,
qui peut être récupéré contre moi conformément à la Loi sur la procédure applicable aux
infractions provinciales

(a) if I fail to pay a fine of \$\_\_\_\_\_ as ordered by the Judge,
no later than the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_
(Delete paragraph (b) if inapplicable.)

a) si je ne paye pas l'amende de \_\_\_\_\_\$, tel qu'ordonné par
le juge, au plus tard le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_
(Rayer l'alinéa b), le cas échéant.)

(b) or if I fail to comply with the following conditions:

b) ou si je ne me conforme pas aux conditions suivantes :

Dated at \_\_\_\_\_,
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

signature of defendant

signature du défendeur

Signed before me
Judge of the Provincial Court

Signé en ma présence
Juge de la Cour provinciale

(Delete if no surety is entered into.)
SURETY

(Rayer si aucun engagement avec caution n'a été contracté.)
CAUTION

I, \_\_\_\_\_ (name of surety),
of \_\_\_\_\_
(address),

JE SOUSSIGNÉ(E), \_\_\_\_\_ (nom de la caution),
de \_\_\_\_\_
(adresse),

as surety of the obligations of \_\_\_\_\_ (name)
HEREBY ACKNOWLEDGE MYSELF personally bound to Her Majesty the Queen in
right of the Province of New Brunswick in the sum of \$\_\_\_\_\_, which
may be recovered from me in accordance with the Provincial Offences Procedure Act if
\_\_\_\_\_ (name of defendant) fails

caution des obligations de \_\_\_\_\_ (nom)
M'ENGAGE PERSONNELLEMENT PAR LES PRÉSENTES envers Sa Majesté la
Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick au montant de \_\_\_\_\_\$,
qui peut être récupéré contre moi en conformité de la Loi sur la procédure applicable
aux infractions provinciales si \_\_\_\_\_ (nom
du défendeur)

(a) to pay for any fine as required in the above recognizance.
(Delete paragraph (b) if inapplicable.)
(b) or to comply with any condition contained in the above recognizance.

a) ne paye pas la pénalité tel qu'exigé à l'engagement ci-dessus.
(Rayer l'alinéa b), le cas échéant.)
b) ou ne se conforme pas aux conditions contenues dans l'engagement ci-dessus.

Dated at \_\_\_\_\_,
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

signature of surety

signature du témoin

Signed before me
Judge of the Provincial Court

Signée en ma présence
Juge de la Cour provinciale

**Form 30**

Repealed: 2013-62  
2013-62

**Form 31**

Repealed: 2013-62  
2013-62

**NOTICE OF DISCHARGE OF FINE**  
 (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
 c. P-22.1, s.92(3))



**AVIS DE LIBÉRATION DE L'AMENDE**  
 (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
 L.N.-B. de 1987, ch. P-22.1, par. 92(3))

**FORM 32**

**FORMULE 32**

CANADA  
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA  
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TO: The office of the Provincial Court at  
 or The office of the youth court at \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_, N.B.

DESTINATAIRE : Greffe de la Cour provinciale à  
 ou Greffe du tribunal pour adolescents à \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (N.-B.)

COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

TAKE NOTICE THAT \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (name of defendant)  
 of \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (address)

SACHEZ QUE \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (nom du défendeur),  
 du \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (adresse),

has discharged (a) fine(s) of \$ \_\_\_\_\_  
 imposed on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_  
 under sections 91 and 92 of the *Provincial Offences Procedure Act*.

a acquitté une amende de (ou des amendes totalisant la somme  
 de) \_\_\_\_\_ \$, qui lui a été infligée (ou qui lui ont été  
 infligées) le \_\_\_\_\_ 20\_\_ en vertu des articles 91 et  
 92 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

(Delete if inapplicable.)

(Rayez si la mention est inutile.)

A payment of \$ \_\_\_\_\_ has been received in respect of the  
 fine and is enclosed.

Paiement ci-joint de \_\_\_\_\_ \$ a été reçu relativement à  
 l'amende.

Dated at \_\_\_\_\_,  
 this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_.

Fait à \_\_\_\_\_,  
 le \_\_\_\_\_ 20\_\_.

\_\_\_\_\_  
 officer of a correctional institution

\_\_\_\_\_  
 Fonctionnaire d'un établissement correctionnel



ORDER FOR SEIZURE AND SALE
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.88(1))



ORDONNANCE DE SAISIE ET VENTE
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.88(1))

FORM 33

FORMULE 33

CANADA
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.
COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

CANADA
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

TO: ANY SHERIFF IN NEW BRUNSWICK
THE DEFENDANT \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (name of defendant),
of \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (address), is in default of payment

DESTINATAIRE : TOUT SHÉRIF DU NOUVEAU-BRUNSWICK
LE DÉFENDEUR \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (nom du défendeur),
de \_\_\_\_\_
\_\_\_\_\_ (adresse), a fait

of a fine in the amount of \$ \_\_\_\_\_ which was imposed by the
Provincial Court of New Brunswick;

défaut de payer l'amende au montant de \_\_\_\_\_ \$ qui a été imposée
par la Cour provinciale du Nouveau-Brunswick;

YOU ARE ORDERED to seize and sell the interest of the defendant
in personal and real property for the purpose of realizing from the
sale

JE VOUS ORDONNE de saisir et de vendre les droits du défendeur
dans des biens personnels et réels afin de réaliser du produit de la
vente

- (a) \$ \_\_\_\_\_, being the amount of the fine that remains
outstanding, and
(b) your fees and expenses.

- a) \_\_\_\_\_ \$, soit le montant de l'amende qui demeure en
souffrance, et
b) vos honoraires et dépenses.

AND YOU ARE ORDERED to return to the Provincial Court at
\_\_\_\_\_

ET JE VOUS ORDONNE de retourner à la Cour provinciale à
\_\_\_\_\_

this order and such part of the fine as may have been realized from
the sale

la présente ordonnance et toute partie de l'amende qui peut avoir
été réalisée de la vente

- (a) as soon as the order has been wholly executed,
(b) as soon as the order has been partially executed, you have
investigated the circumstances of the person against whom it
has been issued and you are of the opinion that it cannot be
further executed, or
(c) if the order has not been executed, as soon as you have
investigated the circumstances of the person against whom it
has been issued and you are of the opinion that it cannot be
executed.

- a) aussitôt que l'ordonnance aura été totalement exécutée,
b) aussitôt que l'ordonnance aura été partiellement exécutée et
que vous aurez fait enquête sur les circonstances particu-
lières de la personne contre laquelle l'ordonnance a été déli-
vrée et que vous serez d'avis que l'ordonnance ne peut être
exécutée totalement, ou
c) si l'ordonnance n'a pas été exécutée, aussitôt et que vous
avez fait enquête sur les circonstances particulières de la per-
sonne contre laquelle l'ordonnance à été délivrée et que vous
êtes d'avis qu'elle ne peut être exécutée.

Dated at \_\_\_\_\_,
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

**PAYMENT ORDER**

(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.89(2))

**FORM 34**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.

COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

TO: \_\_\_\_\_ (third party)

of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (address),

THE DEFENDANT \_\_\_\_\_ (name of  
defendant) is in default of a fine imposed under the *Provincial Offences Pro-  
cedure Act*.

This Court has determined that certain money is or will become due and  
payable by you to the defendant, AND DIRECTS YOU to pay to the

Provincial Court at \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (address)

The amount of \$ \_\_\_\_\_ as follows: (Set out the amount(s) and  
time(s) of payment.)

**ORDONNANCE DE PAIEMENT**

(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.89(2))

**FORMULE 34**

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_ (tierce partie),

de \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (adresse),

LE DÉFENDEUR \_\_\_\_\_ (nom du  
défendeur) a fait défaut de payer une amende imposée en vertu de la *Loi sur  
la procédure applicable aux infractions provinciales*.

La présente cour a déterminé que vous devez ou devrez certains montants  
d'argent au défendeur ET VOUS ORDONNE de payer à la Cour

provinciale à \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (adresse)

le montant de \_\_\_\_\_ \$ de la façon suivante : (Donner le(s)  
montant(s) et la (les) date(s) d'échéance.)

**TAKE NOTICE THAT:**

- (a) it is an offence under subsection 89(4) of the *Provincial Offences Pro-  
cedure Act* to fail without reasonable excuse to comply with this order;
- (b) an amount of money paid by you under this order discharges, to the ex-  
tent of the payment, the fine that is due and payable by the defendant  
and the debt owing from you to the defendant;
- (c) an assignment of wages or of debt made by a defendant, and any other  
transaction entered into by a defendant, is void if the assignment or oth-  
er transaction is made or entered into for the purpose of avoiding com-  
pliance with a payment order;
- (d) it is an offence under subsection 89(9) of the *Provincial Offences Pro-  
cedure Act* for an employer to dismiss, suspend, lay off, penalize, disci-  
pline or discriminate against an employee for any reason that is in any  
way related to the issuing of a payment order; and
- (e) you or the defendant may apply to the Judge for variation or cancella-  
tion of this order.

Dated at \_\_\_\_\_,

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Judge of the Provincial Court

**SOYEZ AVISÉ(E) QUE :**

- a) quiconque fait défaut sans excuse raisonnable de se conformer à la pré-  
sente ordonnance commet une infraction prévue au paragraphe 89(4) de  
la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*;
- b) un montant que vous payez en vertu de la présente ordonnance libère,  
dans la mesure du paiement, l'amende qui est due et payable par le dé-  
fendeur et la dette que vous devez au défendeur;
- c) une cession de salaire ou de créance faite par un défendeur, ainsi que  
toute autre transaction contractée par le défendeur, est nulle dans la me-  
sure où elle a été contractée afin de ne pas avoir à respecter une ordon-  
nance de paiement;
- d) commet une infraction prévue au paragraphe 89(9) de la *Loi sur la pro-  
cédure applicable aux infractions provinciales* un employeur qui ren-  
voie, suspend, licencie ou pénalise un employé, ou prend à son égard  
des mesures disciplinaires ou discriminatoires pour un motif rattaché de  
quelque façon à la délivrance d'une ordonnance de paiement; et
- e) vous ou le défendeur pouvez demander au juge de modifier ou d'annu-  
ler la présente ordonnance.

Fait à \_\_\_\_\_

le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Juge de la Cour provinciale

**SUSPENSION ORDER**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.90(3))



**ORDONNANCE DE SUSPENSION**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.90(3))

**FORM 35**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.

COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

TO: \_\_\_\_\_ (defendant),

of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (address),

YOU ARE IN DEFAULT OF PAYMENT of a fine of \$ \_\_\_\_\_

in respect of an offence under the \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Act.

IT IS HEREBY ORDERED that, if you do not pay the fine to the

Provincial Court at \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (place)

within thirty days after the date of this order, your \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (description of licence)

shall be suspended as soon as that period expires and shall remain  
suspended until the fine is paid or otherwise discharged.

Issued at \_\_\_\_\_,

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Judge of the Provincial Court

45-2131 (2/91)

**FORMULE 35**

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_ (défendeur),

de \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (adresse),

VOUS N'AVEZ PAS PAYÉ une amende de \_\_\_\_\_ \$

relativement à une infraction prévue à la Loi \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

J'ORDONNE PAR LES PRÉSENTES que, si vous ne payez pas

l'amende à la Cour provinciale à \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (endroit)

dans les trente jours suivant la date de la présente ordonnance, votre

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (description de la licence)

sera suspendue aussitôt que ce délai sera expiré et le demeurera  
jusqu'à ce que l'amende soit payée ou acquittée autrement.

Délivrée à \_\_\_\_\_

le \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Juge de la Cour provinciale

**NOTICE OF SUSPENSION**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.90(5))



**AVIS DE SUSPENSION**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.90(5))

**FORM 36**

**FORMULE 36**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.  
COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_  
TO: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (licensing authority),  
of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (address),  
TAKE NOTICE THAT the defendant \_\_\_\_\_  
of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (address),  
has failed to pay a fine in respect of an offence under the  
\_\_\_\_\_ Act  
within the period specified in a suspension order issued on the  
\_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
The \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (description of licence)  
of the defendant is therefore suspended effective the \_\_\_\_\_ day  
of \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.  
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_  
DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (l'autorité qui délivre la licence),  
de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (adresse),  
SOYEZ AVISÉ QUE le défendeur \_\_\_\_\_  
de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (adresse),  
n'a pas payé l'amende relativement à une infraction prévue à la Loi  
\_\_\_\_\_ dans le délai indiqué à l'ordonnance de suspension délivrée le  
\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_  
Le(la, l') \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (description de la licence)  
du défendeur est donc suspendue à partir du \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

Dated at \_\_\_\_\_,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Judge of the Provincial Court

\_\_\_\_\_  
Juge de la Cour provinciale

45-2132 (2/91)

**NOTICE OF TERMINATION OF SUSPENSION**  
 (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
 c.P-22.1, s.90(5))



**AVIS DE LA FIN DE LA SUSPENSION**  
 (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
 L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.90(5))

**FORM 37**

CANADA  
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
 PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.  
 COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_  
 TO: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (licensing authority),  
 of \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (address),  
 AND TO \_\_\_\_\_ (defendant),  
 of \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (address),  
 TAKE NOTICE THAT the fine in respect of which a suspension  
 order was issued on the \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
 suspending the \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (description of licence)  
 of \_\_\_\_\_ (defendant)  
 under the \_\_\_\_\_ Act has  
 been paid or otherwise discharged.  
 The suspension is therefore terminated effective the \_\_\_\_\_  
 day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.  
 Dated at \_\_\_\_\_,  
 this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
 Signed \_\_\_\_\_

**FORMULE 37**

CANADA  
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
 LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.  
 NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_  
 DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (l'autorité qui délivre la licence),  
 de \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (adresse),  
 ET \_\_\_\_\_ (défendeur),  
 de \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (adresse),  
 SOYEZ AVISÉS QUE l'amende relativement à laquelle une  
 ordonnance de suspension a été délivrée le \_\_\_\_\_  
 20\_\_\_\_, laquelle ordonnance suspendait le (la, l') \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_ (description de la licence)  
 de \_\_\_\_\_ (défendeur)  
 en vertu de la Loi \_\_\_\_\_, a été payée  
 ou autrement acquittée.  
 La suspension prend donc fin à partir du \_\_\_\_\_  
 20\_\_\_\_.  
 Fait à \_\_\_\_\_  
 le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_  
 Signature \_\_\_\_\_

**SHERIFF'S STATEMENT**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.91(1)(a))



**DÉCLARATION DU SHÉRIF**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.91(1)a))

**FORM 38**

**FORMULE 38**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TO: The Provincial Court at \_\_\_\_\_  
or The youth court at \_\_\_\_\_

DESTINATAIRE : La Cour provinciale à \_\_\_\_\_  
ou Le tribunal pour adolescents à \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, N.B.

\_\_\_\_\_, N.-B.

COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

*(Check one. Delete others.)*

*(Ne cocher qu'une case. Rayer l'autre.)*

The attached order for seizure and sale has been wholly executed and full payment of the fine is attached. Sheriff's fees of \_\_\_\_\_ have been charged.

l'ordonnance de saisie et vente ci-jointe a été totalement exécutée et le plein montant de l'amende est annexé. Les honoraires du shérif de \_\_\_\_\_ ont été imposés.

The attached order for seizure and sale had been partially executed and I am of the opinion that it cannot be further executed because of the circumstances stated below. Partial payment, if any, is attached. Sheriff's fees of \_\_\_\_\_ have been charged.

l'ordonnance de saisie et vente ci-jointe n'a été exécutée qu'en partie et je suis d'avis qu'elle ne peut être exécutée totalement pour les raisons ci-dessous. Le paiement partiel, les échéant, est annexé. Les honoraires du shérif de \_\_\_\_\_ ont été imposés.

I am of the opinion that the attached order for seizure and sale cannot be executed because of the circumstances stated below:

Je suis d'avis que l'ordonnance de saisie et vente ci-jointe ne peut être exécutée pour les raisons ci-dessous :

*(State the circumstances referred to above.)*

*(Donnez les raisons susmentionnées)*

Dated at \_\_\_\_\_,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Sheriff for the Judicial District of \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Shérif de la circonscription judiciaire de \_\_\_\_\_

**CERTIFICATE OF SERVICE**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.101(10))



**CERTIFICAT DE SIGNIFICATION**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.101(10))

**FORM 39**

**FORMULE 39**

I \_\_\_\_\_ (name),  
of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (address),

JE SOUSSIGNÉ(E), \_\_\_\_\_ (nom),  
de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (adresse),

HEREBY CERTIFY that I served on \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (name),  
of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (address),

ATTESTE, PAR LES PRÉSENTES, que j'ai signifié à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (nom),  
de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (adresse),

(Complete applicable portions; delete inapplicable ones.)

(Remplir les parties applicables; rayer les mentions inutiles.)

a true copy of the attached \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

une copie véritable du (de la, de l') \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

a \_\_\_\_\_  
of which the attached document marked "A" is a true copy.

le (la, l') \_\_\_\_\_  
dont le document « A » ci-joint est une copie véritable.

I served the true copy (or the \_\_\_\_\_)

J'ai signifié la copie véritable (ou le (la)(l') \_\_\_\_\_)

(a) by delivering it to \_\_\_\_\_  
personally on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

(a) en le(la) remettant à \_\_\_\_\_  
personnellement le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

(b) by leaving it on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_,  
at the last known or usual place of residence of \_\_\_\_\_

(b) en le(la) remettant le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_,  
au dernier lieu de résidence connu ou au lieu habituel de

\_\_\_\_\_ (name) with a person  
who appeared to be an adult and who appeared to reside there  
with \_\_\_\_\_ (name).

résidence de \_\_\_\_\_ (nom),  
à une personne qui semble être un adulte et qui semble résider  
avec \_\_\_\_\_ (nom).

(c) by mailing it (or by mailing it by certified mail) addressed to  
\_\_\_\_\_ (name) at  
the last known or usual place of residence (or business) of  
\_\_\_\_\_ (name)  
on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

(c) par courrier (ou par courrier certifié) adressé à  
\_\_\_\_\_ (nom),  
au dernier lieu de résidence connu ou au lieu habituel de  
résidence (ou d'affaires) de \_\_\_\_\_ (nom)  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

(d) (Describe method of service if different from paragraph (a),  
(b) and (c) and give day of service.)

(d) (Décrire la méthode de signification si elle diffère de celles  
énoncées aux alinéas a), b) et c) et donner la date de signifi-  
cation.)

Dated at \_\_\_\_\_,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

Signed \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

**WARRANT FOR PSYCHIATRIC EXAMINATION**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.110(2))



**MANDAT POUR EXAMEN PSYCHIATRIQUE**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.110(2))

**FORM 40****FORMULE 40**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.  
COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.  
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

TO: ANY PEACE OFFICER IN THE PROVINCE OF  
NEW BRUNSWICK

DESTINATAIRE : TOUT AGENT DE LA PAIX DE LA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

You are hereby authorized to arrest and convey \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (defendant),  
of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (address),  
to \_\_\_\_\_ (psychiatric facility)  
for detention.

Les présentes vous autorisent à arrêter et à transporter \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (défendeur),  
de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (adresse),  
à \_\_\_\_\_ (établissement psychiatrique)  
pour qu'il(elle) y soit détenu(e).

TO: \_\_\_\_\_ (responsible officer)  
at \_\_\_\_\_ (psychiatric facility)

DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_ (agent responsable)  
à \_\_\_\_\_ (établissement psychiatrique)

You are hereby authorized to receive and detain the defendant in  
the above named psychiatric facility for the purposes of observa-  
tion and examination for a period not exceeding seventy-two  
hours.

Les présentes vous autorisent à recevoir et à détenir le défendeur  
dans l'établissement psychiatrique dont le nom figure plus haut  
pour fins d'observation et d'examen pour une période d'au plus  
soixante-douze heures.

It appears to me that the above-named defendant may not attend  
(or has not attended) a psychiatric facility in accordance with an  
order under subsection 110(1) of the *Provincial Offences Proce-  
dure Act*.

Il m'appert que le défendeur susmentionné pourrait ne pas se présen-  
ter (ou ne s'est pas présenté) à un établissement psychiatrique confor-  
mément à une ordonnance rendue en vertu du paragraphe 110(1) de  
la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

Issued at \_\_\_\_\_,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Délivré à \_\_\_\_\_  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Judge of the Provincial Court

\_\_\_\_\_  
Juge de la Cour provinciale



**CERTIFICATE OF CONVICTION**  
 (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
 c.P-22.1, s.114(1))



**CERTIFICAT DE DÉCLARATION DE CULPABILITÉ**  
 (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
 L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.114(1))

**FORM 41**

**FORMULE 41**

CANADA  
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA  
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

I CERTIFY THAT it appears from the records of \_\_\_\_\_

JE CERTIFIE QU'IL apparaît sur les dossiers de \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (body maintaining records of convictions) that

\_\_\_\_\_ (organisme responsable de la tenue des dossiers des déclarations de culpabilité) que \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (defendant),

\_\_\_\_\_ (défendeur),

of \_\_\_\_\_

de \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (address),  
 has been convicted of the offence(s) described below:

\_\_\_\_\_ (adresse),  
 a été déclaré(e) coupable de(s) l'infraction(s) décrite(s) ci-dessous :

Date	Court and place <i>Cour/tribunal et endroit</i> <i>OR/OU</i> Payment under s. 14 <i>Paiement en vertu de</i> <i>l'article 14</i>	Act and section  <i>Loi et</i> <i>article</i>	Sentence
<i>Date</i>			<i>Sentence</i>

Issued at \_\_\_\_\_,  
 this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_

Délivré à \_\_\_\_\_  
 le \_\_\_\_\_ 20\_\_

\_\_\_\_\_ an authorized person

\_\_\_\_\_ une personne autorisée

**CERTIFICATE OF ACQUITTAL**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.114(1))



**CERTIFICAT D'ACQUITTEMENT**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.114(1))

**FORM 42**

**FORMULE 42**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

I CERTIFY THAT it appears from the records of the Provincial Court  
of New Brunswick that \_\_\_\_\_

JE CERTIFIE QU'IL apparaît sur les dossiers de la Cour provinciale du  
Nouveau-Brunswick que \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (defendant),

\_\_\_\_\_ (défendeur),

of \_\_\_\_\_

de \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (address),

\_\_\_\_\_ (adresse),

was on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

a été, le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_, acquitté(e)

acquitted of a charge under section(s) \_\_\_\_\_ of the

d'une accusation en vertu de(s) l'article(s) \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Act.

de la Loi \_\_\_\_\_

Issued at \_\_\_\_\_,

Délivré à \_\_\_\_\_

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
an authorized person

\_\_\_\_\_  
une personne autorisée

45-2140 (2/91)

**CERTIFICATE OF SETTING ASIDE  
OF CONVICTION**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.117(2))



**CERTIFICAT EN ANNULATION DE LA  
DÉCLARATION DE CULPABILITÉ**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.117(2))

**FORM 43**

**FORMULE 43**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.  
COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.  
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

I CERTIFY THAT I have set aside a conviction dated the \_\_\_\_ day  
of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, by which  
\_\_\_\_\_ (defendant),  
of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (address),  
was convicted of the following offence: (Specify name of Act and num-  
ber(s) of section(s).)

JE CERTIFIE QUE j'ai écarté la déclaration de culpabilité en date du  
\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_, par laquelle  
\_\_\_\_\_ (défendeur),  
de \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (adresse),  
a été déclaré(e) coupable de l'infraction suivante : (Citer la Loi et le(s)  
numéro(s) d'article(s)).

*(Delete if inapplicable.)*

*(Rayer si la mention est inutile.)*

The trial is to proceed on the \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_,  
20\_\_\_\_, at \_\_\_\_\_ a.m./p.m.

Le procès aura lieu le \_\_\_\_\_  
20\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_ h.

Issued at \_\_\_\_\_,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Délivré à \_\_\_\_\_  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Judge of the Provincial Court

\_\_\_\_\_  
Juge de la Cour provinciale

45-2141 (2/91)

2009-152

2009-152



APPLICATION FOR SEARCH WARRANT
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,
c.P-22.1, s.138(2)(a))

FORM 44

CANADA

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

THIS IS THE APPLICATION FOR A SEARCH WARRANT OF \_\_\_\_\_ (applicant),
of \_\_\_\_\_ (address),
a peace officer in the Province of New Brunswick.

I, the applicant, make oath (or solemn affirmation) and say:

1. I believe, on reasonable and probable grounds, that the following item or items of evidence: (Describe item(s) of evidence in general or
specific terms.)

is (are) in or upon the following place, container or vehicle: (Describe or give address of place, container or vehicle.)

and is (are) relevant to the investigation of the following offence(s): (Specify name of Act and number(s) of section(s).)

2. My reasonable and probable grounds for holding this belief are: (Set out grounds in separate, numbered paragraphs.)

(Delete if inapplicable.)

3. I request authorization to be accompanied and assisted when executing the search warrant by \_\_\_\_\_,
a person who has special knowledge or expertise which is relevant to the purposes of the search.

Sworn to (or solemnly affirmed) before me at \_\_\_\_\_ )
\_\_\_\_\_ New Brunswick, )
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_ )
\_\_\_\_\_ )
Judge of the Provincial Court

\_\_\_\_\_
applicant



DEMANDE POUR OBTENIR UN MANDAT DE PERQUISITION
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987,
chap.P-22.1, art.138(2)a)

FORMULE 44

CANADA

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

LA PRÉSENTE CONSTITUE LA DEMANDE POUR L'OBTENTION D'UN MANDAT DE PERQUISITION DE
(demandeur), de
(adresse),
un agent de la paix de la province du Nouveau-Brunswick

JE SOUSSIGNÉ(E), le demandeur, déclare sous serment (ou affirme solennellement) que :

1 J'ai des motifs raisonnables et probables de croire que l'élément ou les éléments de preuve suivant(s) : (Décrire l'élément (les éléments) de preuve de façon générale ou particulière.)

se trouve(nt) à l'endroit, dans ou sur le contenant ou dans ou sur le véhicule suivant : (Décrire ou donner l'adresse de l'endroit, du contenant ou du véhicule.)

et est(sont) relatif(s) à l'enquête de(s) l'infraction(s) suivante(s) : (Donner le nom de la Loi et le(s) numéro(s) de(s) l'article(s).)

2 Mes motifs raisonnables et probables sont (Décrire ces motifs dans des paragraphes individuels et numérotés.)

(Rayer si la mention est inutile.)

3 Je demande l'autorisation d'être accompagné(e) et aidé(e) lors de l'exécution du mandat de perquisition par
une personne qui a une connaissance particulière ou l'expertise particulière qui est pertinente aux buts de la perquisition.

Prêté sous serment (ou affirmé solennellement) devant moi à
Nouveau-Brunswick,
le 20
Juge de la Cour provinciale

demandeur



**SEARCH WARRANT**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.139(1))

**MANDAT DE PERQUISITION**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.139(1))

**FORM 45**

**FORMULE 45**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TO: \_\_\_\_\_ (applicant)  
AND ANY OTHER PEACE OFFICER IN THE PROVINCE OF  
NEW BRUNSWICK

DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_ (demandeur)  
ET TOUT AUTRE AGENT DE LA PAIX DE LA PROVINCE DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK

I AM SATISFIED on the oath (or solemn affirmation) of \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (applicant),

ÉTANT CONVAINCU sur le serment (ou l'affirmation solennelle) de  
\_\_\_\_\_ (demandeur),

of \_\_\_\_\_ (address),  
a peace officer in the Province of New Brunswick, that there are rea-  
sonable and probable grounds to believe that the following item or  
items of evidence:

de \_\_\_\_\_ (adresse),  
un agent de la paix de la province du Nouveau-Brunswick, qu'il existe  
des motifs raisonnables et probables de croire que l'élément ou les élé-  
ments de preuve suivant(s) :

is (are) in or upon the following place, container or vehicle:

se trouve(nt) à l'endroit, dans ou sur le contenant ou dans ou sur le vé-  
hicule suivant :

and is (are) relevant to the investigation of the following offence(s):

et est(sont) relatif(s) à l'enquête de(des) l'infraction(s) suivante(s) :

YOU ARE THEREFORE AUTHORIZED to enter the above de-  
scribed place, container or vehicle and to search for the above de-  
scribed item or items of evidence. This search warrant may be executed  
(Specify the dates and times during which search warrant may be exe-  
cuted.)

JE VOUS AUTORISE DONC à entrer dans l'endroit, le contenant ou  
le véhicule susmentionnés et à perquisitionner pour trouver l'élément  
ou les éléments de preuve ci-haut décrits. Le présent mandat de perqui-  
sition peut être exécuté. (Donner les dates et les heures pendant les-  
quelles le mandat de perquisition peut être exécuté.)

*(Delete if inapplicable)*

You are authorized to be accompanied and assisted when executing the  
search warrant by \_\_\_\_\_,  
who has special knowledge or expertise which is relevant to the pur-  
poses of the search.

*(Rayer si la mention est inutile)*

J'autorise \_\_\_\_\_ à vous  
accompagner et à vous prêter assistance lors de l'exécution du mandat  
de perquisition puisqu'il(elle) a une connaissance particulière ou l'ex-  
pertise particulière qui est pertinente aux buts de la perquisition.

I name the Provincial Court at \_\_\_\_\_  
as the Court with which a copy of this warrant and a written report in  
Form 48 or 49, as the case may be, shall be filed.

Je désigne la Cour provinciale à \_\_\_\_\_  
en tant que la Cour auprès de laquelle doivent être déposés un exem-  
plaire du présent mandat ainsi qu'un rapport écrit selon les Formules  
48 ou 49, selon le cas.

Issued at \_\_\_\_\_,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_  
by \_\_\_\_\_

Délivré à \_\_\_\_\_  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_  
par \_\_\_\_\_

Judge of the Provincial Court

Juge de la Cour provinciale

45-2145 (2/91)



**FACSIMILE SEARCH WARRANT**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.139(4)(a))

**FAC-SIMILÉ D'UN MANDAT DE PERQUISITION**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.139(4)a))

**FORM 46**

**FORMULE 46**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TO: \_\_\_\_\_ (applicant)  
AND ANY OTHER PEACE OFFICER IN THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_ (demandeur)  
ET TOUT AUTRE AGENT DE LA PAIX DE LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

I AM SATISFIED on the oath (or solemn affirmation) of \_\_\_\_\_ (applicant),  
of \_\_\_\_\_ (address),  
a peace officer in the Province of New Brunswick, that there are reasonable and probable grounds to believe that the following item or items of evidence:

ÉTANT CONVAINCU sur le serment (ou l'affirmation solennelle) de \_\_\_\_\_ (demandeur),  
de \_\_\_\_\_ (adresse),  
un agent de la paix de la province du Nouveau-Brunswick, qu'il existe des motifs raisonnables et probables de croire que l'élément ou les éléments de preuve suivant(s) :

is (are) in or upon the following place, container or vehicle:

se trouve(nt) à l'endroit, dans ou sur le contenant ou dans ou sur le véhicule suivant :

and is (are) relevant to the investigation of the following offence(s):

et est (sont) relatif(s) à l'enquête de(des) l'infraction(s) suivante(s) :

I AM ALSO SATISFIED that it is reasonable in the circumstances to dispense with the personal appearance of a peace officer;

ÉTANT ÉGALEMENT CONVAINCU qu'il est raisonnable dans les circonstances de dispenser l'agent de la paix de se présenter personnellement;

YOU ARE THEREFORE AUTHORIZED to enter the above described place, container or vehicle and to search for the above described item or items of evidence. This search warrant may be executed (Specify the dates and times during which search warrant may be executed.)

JE VOUS AUTORISE DONC à entrer dans l'endroit, le contenant ou le véhicule susmentionnés et à perquisitionner pour trouver l'élément ou les éléments de preuve ci-haut décrits. (Donner les dates et les heures pendant lesquelles le mandat de perquisition peut être exécuté.)

(Delete if inapplicable.)

You are authorized to be accompanied and assisted when executing the search warrant by \_\_\_\_\_, who has special knowledge or expertise which is relevant to the purposes of the search.

(Rayer si la mention est inutile)

J'autorise \_\_\_\_\_ à vous accompagner et à vous prêter assistance lors de l'exécution du mandat de perquisition puisqu'il(elle) a une connaissance particulière ou l'expertise particulière qui est pertinente aux buts de la perquisition.

I name the \_\_\_\_\_ as the Court with which a copy of this warrant and a written report in Form 48 or 49, as the case may be, shall be filed.

Je désigne \_\_\_\_\_ en tant que la cour auprès de laquelle doivent être déposés un exemplaire du présent mandat ainsi qu'un rapport écrit selon les Formules 48 ou 49, selon le cas.

Issued at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_ Name of the Judge of the Provincial Court or youth court judge who signed the original search warrant

Délivré à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ par \_\_\_\_\_ Juge de la Cour provinciale ou du tribunal pour adolescents qui a signé le mandat de perquisition original

This facsimile search warrant is completed at the judge's direction by \_\_\_\_\_, a peace officer in the Province of New Brunswick, on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_ and is deemed to be a search warrant under subsection 139(5) of the Provincial Offences Procedure Act.

Le présent fac-similé d'un mandat de perquisition est rempli à la demande du juge par \_\_\_\_\_ un agent de la paix de la province du Nouveau-Brunswick, le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ et est réputé être un mandat de perquisition en vertu du paragraphe 139(5) de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales.

Signed \_\_\_\_\_ a peace officer

Signature \_\_\_\_\_ un agent de la paix

45-2149 (2/91)

**RECORD OF APPLICATION FOR SEARCH  
WARRANT BY MEANS OF TELECOMMUNICATION**  
(*Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.139(4)(b)*)

**FORM 47**



**PROCÈS VERBAL DE LA DEMANDE POUR MANDAT DE  
PERQUISITION PAR MOYEN DE TÉLÉCOMMUNICATION**  
(*Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.139(4)b)*)

**FORMULE 47**

CANADA

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

To: The Provincial Court at \_\_\_\_\_  
or the youth court at \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (*address of named court*),

Attached is a copy of a search warrant issued by me on the \_\_\_\_\_  
day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_ under subsection  
139(4) of the *Provincial Offences Procedure Act*. This search warrant  
was issued by \_\_\_\_\_ (*means of  
telecommunication*), in relation to the circumstances set out on the war-  
rant. In the search warrant I named the above court as the court with  
which a copy of the warrant and a written report are to be filed.

The reasonable and probable grounds on which I issued the warrant are  
as follows:

CANADA

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

DESTINATAIRE : La Cour provinciale à \_\_\_\_\_  
ou le tribunal pour adolescents à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (*adresse de la cour désignée*),

Ci-jointe, une copie d'un mandat de perquisition que j'ai délivré le  
\_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ en vertu du paragraphe 139(4)  
de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.  
Le présent mandat de perquisition a été délivré par \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (*moyen de télécommunication*), compte  
tenu des circonstances décrites au mandat. Dans le mandat de perqui-  
sition, j'ai désigné la cour indiquée plus haut en tant que récipiendaire  
d'une copie du mandat et d'un rapport écrit.

Les motifs raisonnables et probables pour lesquels j'ai délivré le man-  
dat sont les suivants :

Dated at \_\_\_\_\_,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Judge of the Provincial Court/youth court judge

\_\_\_\_\_  
Juge de la Cour provinciale/juge d'un tribunal pour adolescents

45-2146 (2/91)



**REPORT ON EXECUTION OF SEARCH WARRANT**

(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.142(1))



**FORM 48**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

TO: The Provincial Court at  
or the youth court at \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (address of named court)

1. Attached is a copy of a search warrant which was executed at \_\_\_\_\_ a.m./p.m. on the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_
2. The following item(s) was (were) seized: (State "none" if applicable. Attach a list if space is insufficient. If any items seized were not described in the warrant, identify them separately and state your grounds for believing that they are items of evidence or items to which paragraph 136(1)(c) or subsection 136(2) of the Provincial Offences Procedure Act applies.)

3. The item(s) described above is (are) being dealt with as follows: (Check applicable box(es). Where more than one box is checked, specify which item is (items are) being dealt with in which manner.)

by delivery to this court pending the judge's order under section 143 of the *Provincial Offences Procedure Act*.

by being detained at \_\_\_\_\_ (location) pending the judge's order under section 143 of the *Provincial Offences Procedure Act*.

in accordance with the \_\_\_\_\_ Act, as follows:

(Delete if inapplicable.)

4. During the search the following item was (items were) seized under authority given in the \_\_\_\_\_ Act, and is (are) being dealt with in accordance with the Act: (Describe item(s).)

Dated at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ a peace officer

45-2150 (2/91)

**RAPPORT SUR L'EXÉCUTION D'UN MANDAT DE PERQUISITION**

(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.142(1))

**FORMULE 48**

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

DESTINATAIRE : La Cour provinciale à  
ou le tribunal pour adolescents à \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (adresse de la cour désignée)

1. Ci-jointe, une copie d'un mandat de perquisition qui a été exécuté à \_\_\_\_\_ h, le \_\_\_\_\_
2. La(les) chose(s) suivante(s) a(ont) été saisie(s): (Citer « aucun » s'il y a lieu. Y joindre une liste si l'espace fourni n'est pas suffisant. Si des choses saisies ne sont pas décrites dans le mandat, identifiez-les séparément et indiquez les motifs pour lesquels vous croyez qu'elles sont des éléments de preuve ou des choses auxquelles s'applique(nt) l'alinéa 136(1)c) ou le paragraphe 136(2) de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales.)

3. La(les) chose(s) décrite(s) ci-dessus est(sont) traitée(s) de la manière suivante : (Cocher la(les) case(s) utile(s). Si plus d'une case est cochée, décrire quelle(s) chose(s) est(sont) traitée(s) et de quelle façon.)

en la(les) remettant à la présente cour en instance de l'ordonnance du juge en vertu de l'article 143 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

en étant retenue(s) à \_\_\_\_\_ (endroit) en instance d'une ordonnance du juge en vertu de l'article 143 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

conformément à la *Loi* \_\_\_\_\_ comme suit :

(Rayer si la mention est inutile.)

4. Au cours de la perquisition, la(les) chose(s) suivante(s) a(ont) été saisie(s) en vertu de l'autorité conférée par la *Loi* \_\_\_\_\_ et est(sont) traitée(s) en conformité de la *Loi* (Décrire la(les) chose(s).)

Fait à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ un agent de la paix

**RECORD ON NON-EXECUTION  
OF SEARCH WARRANT**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.142(3))



**RAPPORT SUR LA NON-EXÉCUTION D'UN  
MANDAT DE PERQUISITION**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.142(3))

**FORM 49**

**FORMULE 49**

CANADA

CANADA

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

To: The Provincial Court at  
or the youth court at \_\_\_\_\_

DESTINATAIRE : La Cour provinciale à  
ou le tribunal pour adolescents à \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ (address of named court)

\_\_\_\_\_ (adresse de la cour désignée)

Attached is a copy of a search warrant which was not executed, for the following reason:

Ci-jointe une copie d'un mandat de perquisition qui n'a pas été exécuté pour la raison suivante :

Dated at \_\_\_\_\_ ,

Fait à \_\_\_\_\_

this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_

le \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ a peace officer

\_\_\_\_\_ un agent de la paix

**REPORT ON SEIZURE OTHERWISE THAN IN  
EXECUTION OF SEARCH WARRANT**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.142.1(b))



**RAPPORT DE SAISIE AUTREMENT QUE PAR  
L'EXÉCUTION D'UN MANDAT DE PERQUISITION**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, art.142.1b))

**FORM 50**

**FORMULE 50**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

TO: The Provincial Court at \_\_\_\_\_  
or the youth court at \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (address of court)

DESTINATAIRE : La Cour provinciale à \_\_\_\_\_  
ou le tribunal pour adolescents à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (adresse de la cour)

On the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_,  
the following item(s) of evidence was (were) seized under the *Provincial  
Offences Procedure Act* otherwise than in execution of a search warrant:  
(Describe item(s) of evidence in general or specific terms.)

Le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_,  
l'(les) élément(s) de preuve suivant(s) a(ont) été saisi(s) en vertu de la *Loi  
sur la procédure applicable aux infractions provinciales* autrement que par  
l'exécution d'un mandat de perquisition : (Décrire l'élément (les éléments)  
de preuve de façon générale ou particulière.)

The item was (items were) seized from the following place, container, or ve-  
hicle: (Describe or give address of place, container, or vehicle.)

La(les) chose(s) a(ont) été saisie(s) de l'endroit, du contenant ou du véhicule  
suivants : (Décrire ou citer l'adresse de l'endroit, du contenant ou du véhi-  
cule.)

The item is (items are) relevant to the investigation of the following of-  
fence(s): (Specify Act and number(s) of section(s).)

La(les) chose(s) est(sont) pertinente(s) à l'enquête de(s) l'infraction(s) sui-  
vante(s) : (Citer la Loi et le(s) numéro(s) de(s) l'article(s).)

My grounds for believing that the item(s) described above is an item (are  
items) of evidence to which the *Provincial Offences Procedure Act* applies  
are as follows:

Les motifs qui me portent à croire que la(les) chose(s) décrite(s) plus haut  
est (sont) un élément (des éléments) de preuve auquel(s) s'applique la *Loi  
sur la procédure applicable aux infractions provinciales* sont les suivants :

The item(s) described above is (are) being dealt with as follows: (Check ap-  
plicable box(es). Where more than one box is checked, specify which item is  
(items are) being dealt with in which manner.)

La(les) chose(s) décrite(s) ci-dessus est(sont) traitée(s) de la manière sui-  
vante : (Cocher la(les) case(s) utile(s). Si plus d'une case est cochée, décrire  
quelle(s) chose(s) est(sont) traitée(s) et de quelle façon.)

by delivery to this court pending the judge's order under section  
143 of the *Provincial Offences Procedure Act*.

en la(les) remettant à la présente cour en instance de l'ordonnance  
du juge en vertu de l'article 143 de la *Loi sur la procédure appli-  
cable aux infractions provinciales*.

by being detained at \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (location)  
pending the judge's order under section 143 of the *Provincial Of-  
fences Procedure Act*.

en étant retenue(s) à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ (endroit)  
en instance d'une ordonnance du juge en vertu de l'article 143 de  
la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*.

in accordance with the \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Act, as follows:

conformément à la Loi \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ comme suit :

(Delete if inapplicable.)

(Rayer si la mention est inutile)

At the time that the items of evidence described above were seized, the fol-  
lowing additional item was (items were) seized under authority given in the  
\_\_\_\_\_ Act  
and is (are) being dealt with in accordance with the Act: (Describe item(s).)

Au moment où les éléments de preuve décrits plus haut étaient saisis la(les)  
chose(s) supplémentaire(s) suivante(s) a(ont) été saisie(s) en conformité de  
la *Loi* \_\_\_\_\_  
et est(sont) traitée(s) conformément à cette Loi : (Décrire la(les) chose(s).)

Dated at \_\_\_\_\_,  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Délivré \_\_\_\_\_  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ a peace officer

\_\_\_\_\_ un agent de la paix

**N.B.** This Regulation is consolidated to March 2, 2020.      **N.B.** Le présent règlement est refondu au 2 mars 2020.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved/Tous droits réservés